

Anderlecht contact

MENSUEL / MAANDBLAD
SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2018
WWW.ANDERLECHT.BE
182



18 SEPT.

**LE PLUS ANCIEN MARCHÉ ANNUEL DE BRUXELLES
DE OUDSTE JAARMARKT VAN BRUSSEL**

ANDERLECHT

22 & 23 SEPT.

**FÊTE DE LA RENAISSANCE
RENAISSANCEFEEST**

UN NOUVEL ESPACE CULTUREL À SCHEUT

Collège des Bourgmestre et échevins College van burgemeester en schepenen



Éric Tomas Bourgmestre / burgemeester

Police – Affaires générales – Protocole – Accueil de la population – Affaires juridiques – Participation – Information – Fêtes et Cérémonies – Musées – Monuments et Sites – Tourisme – Politie – Algemene Zaken – Protocol – Onthaal Bevolking – Juridische Zaken – Participatie – Informatie – Feesten en Plechtigheden – Musea – Monumenten en Landschappen – Toerisme

Place du Conseil 1 Raadsplein | etomas@anderlecht.brussels
02 558 08 80 | 02 558 08 63



Gaëtan Van Goidsenhoven

Urbanisme – Développement urbain – Permis d'urbanisme – Permis d'environnement – Développement durable – Stedenbouw – Stadsontwikkeling – Stedenbouwkundige Vergunningen – Milieuvergunningen – Duurzame Ontwikkeling

Place du Conseil 1 Raadsplein | gvangoidsenhoven@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Fabrice Cumps

Enseignement – Finances – Personnel – Economat – Informatique – Crèches – Culture Fr – Bibliothèque – Onderwijs FR – Financiën – Personeel – Informatica – Economaat – Kinderdagverblijven FR – Cultuur Fr – Bibliotheek FR

Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels | 02 558 08 24



Monique Cassart

Etat Civil – Population – Cimetière – Cultes – Burgerlijke Stand – Bevolking – Begraafplaats – Erediensten

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | mcassart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Mustapha Akouz

Travaux Publics – Espaces verts – Régie des Quartiers – Prévention – Vie Associative – Occupation du domaine public – Openbare Werken – Groene Ruimten – Wijkenregie – Preventie – Samenlevingsopbouw FR – Bezetting Openbaar Domein

Avenue Joseph Wybran 45 Joseph Wybranlaan | makouz@anderlecht.brussels | 02 526 21 12



Françoise Carlier

Mobilité – Stationnement – Bien-être animal – Mobilité – Parkeerbeleid – Dierenwelzijn

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | fcarlier@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Elke Roex

Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Bibliotheek NL – Samenlevingsopbouw NL – Jeugd NL – Openbare Reiniging – Vervoer – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Bibliothèque NL – Vie Associative NL – Jeunesse NL – Propreté – Transport

Georges Moreaustraet 5 rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Jean-Jacques Boelpaep

Affaires sociales – Tutelle administrative du CPAS – Santé – Hygiène – Egalité des chances – Pensions – Unité Sociale Logement – Sociale Zaken – Administratief toezicht op het OCMW – Gezondheid – Hygiène – Gelijke Kansen – Pensioenen – Sociaal Steunpunt voor Huisvesting

Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | jjboelpaep@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Fatiha El Ikdimi

Logement – Infrastructures et Propriétés communales – Jeunesse FR – Huisvesting – Gemeentelijke Infrastructuur en Gemeente-eigendommen – Jeugd FR

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Sofia Bennani

SIPPT – Solidarité internationale-Sports – IDPBW – Internationale Solidariteit – Sport

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | sbennani@anderlecht.brussels | 02 558 08 28



Christophe Dielis

Economie – Classes moyennes – Emploi – Marchés – Rénovation urbaine – Contrats de quartier
Economie – Middenstand – Tewerkstelling – Markten – Stadsvernieuwing – Wijkcontracten

Rue de Birmingham 225 Birminghamstraat | cdielis@anderlecht.brussels
02 526 59 91

Anderlecht Contact
11 parutions /
uitgaven – 48.000 ex.
Service Information
Dienst Informatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

Responsable
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse
Rédaction - Redactie
Séverine Buyse
Florence Colard
Matthias Baert
Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht.
Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be
Font Alfphabet : OSP-foundry

Numéro général /
Algemeen nummer
02 558 08 00

Fax : 02 523 12 14
info@anderlecht.brussels
ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht



Fabienne Miroir
Présidente du CPAS
OCMW-voorzitster
Avenue R. Vander Bruggen 62-64
R. Vander Bruggenlaan
fabienne.miroir@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Guy Wilmart
Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard
Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
foyeranderlechtois.be
foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

L'été est exceptionnel cette année. Votre commune a effectivement mis les petits plats dans les grands pour vous offrir des moments de convivialité : la place de la Vaillance a accueilli les apéros anderlechtois que tout le monde attendait, De Koer a également eu beaucoup de succès, ainsi que les activités sportives dans les parcs et les Escales estivales à l'EDN.bar, ce dont je me réjouis.

La rentrée est synonyme de foire annuelle pour les Anderlechtois. Cette année, elle aura lieu le mardi 18 septembre. Au programme : le marché traditionnel, avec ses innombrables échoppes, les concours de bovins, de chevaux, les manèges pour enfants... dans le respect de l'histoire du marché annuel. Le festival des Arts de la rue prendra ses quartiers à la place de la Résistance et vous proposera comme l'année dernière un panel d'activités fixes et déambulatoires. La place de la Vaillance accueillera des concerts dès midi avec en tête d'affiche en soirée Lee John du groupe « Imagination ». Le ton est donné : la soirée sera disco! Ne boudez pas votre plaisir et venez nombreux.

Un autre grand événement vous est offert en ce mois de septembre : la Maison d'Érasme accueillera les 22 et 23 septembre une grande fête Renaissance. Ces deux jours de festivités, entièrement gratuits, mettront à l'honneur les métiers d'époque, entourés de nombreux intervenants passionnés. De la musique à l'artisanat, en passant par la philosophie, les jeux d'adresse et la gastronomie, ce week-end sera l'occasion de plonger dans cette époque foisonnante.

Enfin, je vous invite à participer sans modération aux activités des centres culturels anderlechtois. La rentrée, qui coïncide pour l'Escale du Nord avec l'ouverture d'un nouvel espace culturel fraîchement réaménagé dans le parc du Petit Scheut, s'avère riche en découvertes.

Passez un excellent mois de septembre.

Votre Bourgmestre

Beste Anderlechtenaar,

We hebben een uitzonderlijke zomer gekend dit jaar. Uw gemeente heeft koste noch moeite gespaard om u een gezellige zomer te bieden: er waren de langverwachte Anderlechtse apero's op het Dapperheidsplein, De Koer kende een groot succes en hetzelfde geldt voor de sportactiviteiten in de parken en "les Escales estivales" in de EDN-bar en dit tot mijn grote tevredenheid.

Wie september zegt, zegt jaarmarkt in Anderlecht. Dit jaar op dinsdag 18 september; Op het programma: de traditionele markt met vele kraampjes, de wedstrijden voor runderen, de paarden, de manèges voor kinderen...en dit met respect voor de geschiedenis van de jaarmarkt. Op het Verzetsplein vindt het straatkunstenfestival plaats. Net zoals vorig jaar, zijn er heel wat vaste en rondtrekkende activiteiten. Vanaf 's middags zijn er concerten op het Dapperheidsplein met als headliner Lee John van de groep Imagination. De toon is gezet... 's avonds wordt het disco! Ontzeg uzelf dit plezier niet en kom allen hierheen.

In september is er nog een groot evenement, namelijk het groot renaissancefeest in het Erasmushuis op 22 en 23 september. Tijdens deze twee gratis dagen vol feest komen ambachten van weleer aan bod, omringd door gepassioneerden. Muziek, ambachten, filosofie, gastronomie of behendigheids spelletjes: het weekend biedt u de kans om u onder te dompelen in deze fascinerende periode.

Ten slotte, nodig ik u uit om deel te nemen aan de activiteiten van de Anderlechtse culturele centra. September valt voor Escale du Nord samen met de opening van een nieuwe, onlangs gerenoveerde culturele ruimte in het Klein Scheutpark waar u heel wat kan ontdekken.

Ik wens u een uitstekende maand september toe.

Uw burgemeester

Sommaire Inhoud

**4 KET D'VAN
ANDERLECHT**
Sandy Van Wissen
Professeur de polychromie
Leerkracht polychromie

6 ACTU

**18 ANDERLECHT
DEMAIN / MORGEN**
NovaCity,
nouveau quartier durable
NovaCity,
nouveau durable wijk

21 AGENDA
**29 ÉVASION
ONTSPANNING**
Journées du patrimoine
Erfgoeddagen



Ket d'van Anderlecht

SANDY VAN WISSEN

Nous rencontrons Sandy Van Wissen, originaire des Pays-Bas, dans son atelier à l'Académie néerlandophone d'Anderlecht où elle enseigne les techniques de la polychromie aux jeunes et moins jeunes.

Des Pays-Bas à la Belgique pour l'art

C'est quoi la polychromie?

Le mot polychromie est dérivé du grec et signifie littéralement plusieurs (poly) couleurs (chromos). L'objectif est de restaurer des oeuvres, souvent en bois, à l'aide de diverses techniques. Un travail qui s'avère nécessaire car les oeuvres sont souvent peintes et repeintes. Et contrairement à d'autres techniques de restauration, nous travaillons beaucoup en équipe.

Combien de temps faut-il pour restaurer une œuvre?

C'est difficile de donner une durée exacte, tout dépend du type d'oeuvre. Le but n'est pas de rendre l'oeuvre à son état originel mais de le conserver. C'est un processus qui demande énormément de temps et, vu la précision qu'il requiert, cela peut prendre quelques années.

Comment est née votre passion?

J'ai commencé à m'y intéresser quand j'étais encore en



Van Nederland naar België voor de kunst

We ontmoeten de Nederlandse Sandy Van Wissen in haar atelier in de Nederlandse Academie, waar ze jong en minder jong de technieken van polychromie bijbrengt.

Wat is polychromie precies?

Polychromie is afgeleid van de Griekse woorden "poli (veel)" en "chromos (kleur)" en betekent letterlijk "meerkleurig". Het is de bedoeling werken, dikwijls in hout, te bewaren door gebruik te maken van verschillende technieken. Dit is vaak nodig, omdat werken vaak overschilderd worden. In tegenstelling tot andere restauratietechnieken, doen we dit dikwijls in team, zodat we elkaar kunnen helpen.

Hoe lang duurt het voor een werk "hersteld" is?

Het is moeilijk om er een exacte duur op te plakken, want dit hangt af van het type werk. Het is overigens niet de bedoeling om het werk terug te brengen naar zijn originele staat, maar wel om het te bewaren. Dit is een zeer tijdrovend proces en vanwege het precisiewerk kan het enkele jaren duren voor iets "af" is. Verder willen we onze leerlingen geen druk opleggen om een bepaalde timing te halen, want vaak werken zij ook mee aan projecten van andere leerlingen, wat hen toelaat om de verschillende stappen in een herstelproces te doorlopen. We krijgen vaak te horen dat we veel geduld hebben, maar er zijn andere zaken in het leven waar ik dan weer minder geduld voor heb.

Hoe bent u hiermee begonnen?

De interesse begon toen ik nog in het middelbaar zat. Ik contacteerde verschillende kunstinstellingen in Nederland en in 1988 werd ik aangeraden om naar Anderlecht in België te trekken. In 1992 kreeg ik de kans om een stage te gaan volgen aan het KIKIRPA en verder heb ik voor de campagne SOS polychromie van de Koning-Boudewijnstichting gewerkt en heb ik ook meegewerkt aan de restauratie van de lambriseringen in de Oranjezaal in het Nederlandse Paleis Huis ten Bosch. Verder worden we vooral gecontacteerd door kerken om beelden te restaureren. Er komen trouwens ook enkele leerlingen speciaal uit Nederland om les te volgen aan de Academie. Iedereen is hier welkom en het leuke is dat we een heel diverse groep hebben van 18 tot 80 jaar oud.

Wat is uw favoriete plekje in Anderlecht?

Ik moet zeggen de tuinen van het Erasmushuis. Je krijgt het gevoel dat je een andere wereld binnenstapt en vindt er de rust terug. De tuinen zijn ook zeer doordacht aangelegd en je kan er zeer mooie moderne kunst bewonderen.

Envie de vous y mettre?

Les cours de polychromie (en néerlandais) débutent en septembre à l'Académie voor Beeldende Kunsten, place de la Vaillance 17. Il est possible de s'inscrire jusqu'à la fin septembre.

Plus d'infos :

www.academieanderlecht.be
02 523 03 71

Geïnteresseerd om zelf aan de slag te gaan?

De lessen polychromie starten in september en inschrijven kan tot eind september op het secretariaat van de Academie: Dapperheidsplein 17
Bekijk het volledige cursusaanbod op:
www.academieanderlecht.be
02 523 03 71
info@academieanderlecht.be

secondaire. J'ai contacté en vain plusieurs instituts artistiques aux Pays-Bas. En 1988, on m'a conseillée d'aller en Belgique, à l'Académie voor Beeldende Kunsten d'Anderlecht où l'on était bien plus avancé dans le domaine de la polychromie qu'aux Pays-Bas. En 1992, j'ai eu la chance de pouvoir faire un stage à l'IRPA. J'ai également travaillé pour la campagne SOS polychromie de la Fondation Roi Baudouin et j'ai collaboré à la restauration des lambris dans l'Orangerie du palais royal Huis ten Bosch aux Pays-Bas. Par ailleurs, ce sont surtout les églises qui font appel à nous pour restaurer des statues.

Quel est le public de vos cours?

Ce qui est chouette, c'est que notre groupe est très diversifié, avec des étudiants âgés de 18 à 80 ans. Tout le monde est bienvenue. Il y a même des étudiants qui

viennent spécialement des Pays-Bas pour suivre des cours à l'Académie.

Quel est votre lieu favori à Anderlecht?

Ce sont les jardins de la Maison d'Erasmus. C'est tellement paisible, on a l'impression d'entrer dans un autre monde. Les jardins sont aussi très bien pensés et on peut y admirer de belles oeuvres d'art moderne.

De jaarmarkt is het Anderlechtse feest bij uitstek. Al bijna 200 jaar komen bezoekers uit Anderlecht en heel Brussel massaal langs voor de 500 kraampjes, de dierenwedstrijden (runderen, paarden, honden en ook vogels), de bloemenmarkt, de kermis en het grote aanbod animatie.

Op het Verzetsplein en de omliggende straten is een straatkunstenfestival voorzien met voorstellingen en spektakel voor klein en groot. In de Dorpsstraat staat de ambachtelijke markt en op het Dapperheidsplein zijn er de hele namiddag concerten. Mis om 20u15 het concert van de bekende Lee John (Imagination) niet!

DINSDAG 18 SEPTEMBER 2018

De oudste jaarmarkt van Brussel



DINSDAG 12 SEPTEMBER

10u: Officiële opening door het gemeentebestuur aan de kanaalbrug (Wayezstraat)

DOORLOPEND

Ambachtelijke markt Dorpsstraat

-Rommelmart: Wayezstraat, Vaandelstraat/d'Aumalestraat

-Tuinbouwmart: Verzetsplein

Infodorp: d'Aumalestraat, voor het Gezondheidscentrum

10u tot 14u: traditionele dierenwedstrijden

- Runderen** (stieren, koeien, kalveren): Anderlechtse Weggevoerdenstraat
- Paarden** (trekpaarden, rijpaarden, pony's, ezels): d'Aumalestraat

• Honden: Iedereen kan zijn hond (ras-hond of bastaardhond) op de dag zelf tot 10u inschrijven voor het centrum Jacques Simonet.

• Tentoonstelling klein gevogelte (kalkoenen, eenden, enz.) d'Aumalestraat

STRAATKUNSTENFESTIVAL

Escale du Nord, de Nederlandstalige Cultuurdienst en vzw Cirqu'Conflex organiseren voor de tweede keer een straatkunstenfestival. Afspraak van 10u tot 17u in het centrum.

SPEKTAKEL

10u & 14u: Mr Poh

Mr Poh bespeelt het publiek en met zijn eenwieler lapt hij de wetten van de zwaartekracht aan zijn laars.

11u & 15u: Fanfare

Bijzondere dichtvoorstelling over fanfares.

12u & 16u: La Rencontre

Visueel en originele voorstelling met dans, acrobatie en fysiek theater.

13u: En selle, ou presque

Een ode aan het traditionele circus en drie personen tonen hun kunstjes op de fiets.

ANIMATIE

Van 10u tot 13u: L'homme sans tête

De man zonder hoofd zit vast in zijn pak en gaat op zoek naar het juiste hoofd. Opgepast!

Van 10u30 tot 12u30: Bellbutlers

Twee lakeien dragen een oude telefoon op een dienblad. U kunt bellen of gebeld worden. Wie heb ik aan de lijn? Verrassing...

• 11u en 13u: Saurus

De reusachtige voorhistorische wezens zijn terug in Anderlecht. Ontdek ze tussen het Verzetsplein en het Dapperheidsplein.

• van 13u30 tot 16u40: Le sanglier
Holbewoners Urki en Baraka zijn verdwaald in het Zwarte woud, waar ze een everzwijn tegenkomen.

• van 14u15 tot 16u15: Les girafes
Deze majestueuze en onaantastbare wezens zijn op weg. Soms bukken ze hun lange nek om blaadjes op te eten of een toeschouwer te groeten. Opgelet: het blijven wilde dieren!

• Van 10u tot 17u Les Majors recruitent

De operettesoldaten verlaten de oorlog om voor meer evenwicht te zorgen in de wereld. Een clowneske voorstelling tussen Belgische folklore en grote eposen.

L'Info Village

Un « Info Village » sera installé de 10h à 17h en face du Centre de Santé. Son objectif est de vous présenter les services communaux qui participent au bien-être de la commune. Le Bus-Santé sensibilisera également aux dangers liés au diabète et à l'obésité. Des infirmières et des diététiciens seront présents pour donner des conseils personnalisés et répondre à toutes vos questions. Les kinésithé-

rapeutes des maisons médicales d'Anderlecht proposeront des petits exercices à réaliser au quotidien. Les personnes diabétiques encadrées par l'asbl les Pissenlits témoigneront de leur vécu. De plus, vous pourrez participer gratuitement à une initiation au Qi Gong, ainsi qu'à une séance de gym douce entre 12h et 14h.

+ infos
02 526 85 81

Het Infodorp

Van 10u tot 17u kunt u het Infodorp bezoeken, tegenover het Gezondheidscentrum. Maak kennis met de gemeentediensten die het welzijn in de gemeente willen verbeteren. Ook de gezondheidsbus is van de partij met sensibilisering rond de gevaren van diabetes en obesitas.

De aanwezige verplegers en diëtisten zullen u bijstaan met advies op maat en al uw vragen beantwoorden.

Verder vertellen de kinesitherapeuten van de Anderlechtse medische huizen welke leuke oefeningen u iedere dag kunt uitvoeren. Daarnaast getuigen diabetespatiënten over hun ervaringen, omkaderd door les Pissenlits. Verder kunt u gratis deelnemen aan een initiatie Qi Gong en een les zacht turnen van 12u tot 14u.

+ info
02 526 85 81

Le plus ancien Marché Annuel de Bruxelles

Van 10u tot 17u: initiatie vliegende trapeze

Overwin uw hoogtevrees en spring er op los, maar niet zonder veiligheidsriem en tapijt om op te landen.

- Van 10u tot 17u: Cirqu'conflex
Bewaar het evenwicht of jongleer met onder meer ballen, kegels, diablo's, duivelsstokken, sjaals, rolla bolla en pedalgo.

CONCERTEN

Muziekanimatie (coverbands) op het Dapperheidsplein

12u30 - 13u15 The Tribute
13u15 - 13u45 Syla K.
13u45 - 14u: DJ Geko
14u-15u: Steven King
15u15 - 15u30 David Dessoy
15u30 - 16u30 Pascal Paris
16u45 - 17u: Nico di Santy
17u-18u: Dan Peeters
18u30 - 19u30: Jean-François David
20u15 : Lee John

Concert exceptionnel Uitzonderlijk concert

LEE JOHN
IMAGINATION

20:15

Lee John est un musicien et chanteur new-yorkais d'origine anglaise. Il est surtout connu pour sa voix sensuelle et sa participation à Imagination, le groupe soul/funk phare des années 80. Parmi leurs titres les plus emblématiques, "Just an illusion" ou "Flashback".

Lee John is een Engelse muzikant uit New York. Hij staat bekend om zijn sensuele stem en zijn tijd bij Imagination, een bekende soul/funkgroep uit je jaren '80 met hits zoals Just an Illusion en "Flashback".

PROGRAMME

10h : Ouverture officielle par les autorités communales au pont du Canal (rue Wayez)

TOUTE LA JOURNÉE

- **Marché des artisans** : rue du Village
- **Brocante/Braderie** : rue Wayez, rue du Drapeau et rue d'Aumale
- **Marché aux fleurs** : place de la Résistance
- **Info Village** : rue d'Aumale devant le Centre de santé
- **De 10h à 14h : concours animaliers**
- **Race bovine** (taureaux, vaches, génisses) : rue des Déportés Anderlechtois
- **Race chevaline** (chevaux de trait, de selle, poneys, ânes) : rue d'Aumale
- **Race canine** : inscription de son chien (de race ou zinneke) le jour même jusqu'à 10h, devant le centre Jacques Simonet.
- **Exposition de petite volaille** (dindons, canards, etc.) : rue d'Aumale

FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE

Organisé pour la deuxième fois par Escale du Nord, Cirqu'Conflex et le service de la Culture néerlandophone, le festival des arts de la rue débambulera dans les rues du centre-ville entre 10h et 17h.

SPECTACLES

- **10h & 14h : Mr Poh**
Mr Poh jongle avec le public, défie les lois de la gravité et chevauche son monocycle girafe.
- **11h & 15h : Fanfare!**
Spectacle poétique et décalé sur les fanfares du dimanche.
- **12h & 16h : La Rencontre**
Spectacle visuel et original qui combine la danse, l'acrobatie et le théâtre physique.
- **13h : En selle, ou presque**
Une ode au cirque traditionnel et au vélo dans laquelle trois corps s'associent pour explorer tous les rayons de la bicyclette.

Le Marché Annuel est l'événement incontournable de notre commune. Depuis près de 200 ans, il rassemble chaque année une foule d'Anderlechtois et de Bruxellois avec ses concours animaliers (bovins, chevaux, chiens et volailles), ses échoppes, sa brocante, sa kermesse, son marché aux fleurs et ses nombreuses animations.

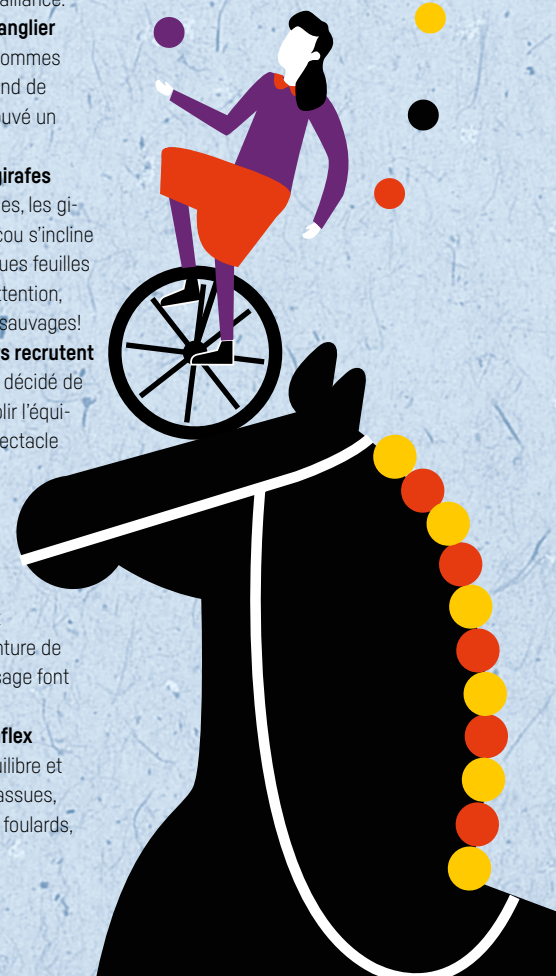
Un festival des arts de la rue animera la place de la Résistance et les allées du marché avec d'étonnants spectacles et performances pour petits et grands. Un marché artisanal s'installera rue du Village et de nombreux concerts égayeront la place de la Vaillance durant tout l'après-midi. À 20h15, ne manquez pas le concert du fameux Lee John (Imagination) !

ANIMATIONS

- **De 10h à 13h : L'homme sans tête**
Coincé dans son costume, il erre dans les rues à la recherche d'une bonne tête. Méfiez-vous!
- **De 10h30 à 12h30 : Bellbutlers**
Deux majordomes portent chacun un vieux téléphone sur un plateau. Vous pouvez passer un appel ou en recevoir un. De qui? Surprise...
- **11h et 13h : Saurus**
Ces créatures préhistoriques colossales sont de retour à Anderlecht. Elles débambuleront entre les places de la Résistance et de la Vaillance.
- **De 13h30 à 16h40 : Le sanglier**
Urki et Baraka sont deux hommes des cavernes perdus au fond de la Forêt-Noire où ils ont trouvé un sanglier.
- **De 14h15 à 16h15 : Les girafes**
Majestueuses et impassibles, les girafes avancent. Leur long cou s'incline parfois pour manger quelques feuilles ou saluer un spectateur. Attention, elles restent des animaux sauvages!
- **De 10h à 17h : Les Majors recrutent**
Des soldats d'opérette ont décidé de quitter la guerre pour rétablir l'équilibre dans le monde. Un spectacle clownesque qui mélange le folklore belge et les grandes épopées.
- **De 10h à 17h : initiation au trapèze volant**
Surmontez votre vertige et entrez dans la voltige! Ceinture de sécurité et tapis d'atterrissage font partie de l'équipage.
- **De 10h à 17h : Cirqu'Conflex**
Venez vous essayer à l'équilibre et à la jonglerie : ballons, massues, diabolos, bâtons du diable, foulards, rolla bolla, pedalgo...

CONCERTS

- Animations musicales (cover bands) sur la place de la Vaillance
- **12h30-13h15 : The Tribute**
 - **13h15-13h45 : Syla K.**
 - **13h45-14h : DJ Geko**
 - **14h-15h : Steven King**
 - **15h15-15h30 : David Dessoy**
 - **15h30-16h30 : Pascal Paris**
 - **16h45-17h : Nico di Santy**
 - **17h-18h : Dan Peeters**
 - **18h30-19h30 : Jean-François David**
 - **20h15 : Lee John**



Te-laattbrieven van de bibliotheek vanaf september via e-mail

Vanaf maandag 3 september wordt gestart met het verzenden van te-laattbrieven en reserveringsberichten via e-mail naar de gebruikers van de Brusselse bibliotheken. Goed voor het milieu, én gemakkelijk voor jou. Als je boeken of andere materialen in de bibliotheek leent, dan ontvang je drie dagen voor je deze moet terugbrengen of verlengen een herinneringsmail. Vanaf september ontvang je ook de eerste en tweede te-laattbrief via e-mail als je de boeken of materialen niet tijdig terugbrengt. Als je boeken of andere materialen reserveert, ontvang je een e-mail wanneer deze voor je klaarstaan in de bibliotheek. Je ontvangt deze berichten dan niet

meer via een brief.

Vergeet dus zeker je e-mailadres niet na te kijken, of je e-mailadres door te geven aan de bibliotheek. Heb je echt geen e-mailadres? Dan versturen wij de reserveringsberichten en de te-laattbrieven nog op als brief via de post. Dat kost je alsnog €1 per brief.

Heb je vragen over deze nieuwe dienstverlening? Neem dan contact op met de bibliotheek van Anderlecht: bibliotheek@anderlecht.brussels



La mobilité dès le plus jeune âge

Entre 2016 et 2018, les écoles communales maternelles Les Rainettes et Les Diablotins ont réalisé de nombreux projets autour de la mobilité et de la sécurité routière. Convaincues que la mobilité s'apprend dès le plus jeune âge, les équipes pédagogiques ont obtenu l'aide de Bruxelles mobilité qui soutient les écoles participant à l'amélioration de la mobilité en région bruxelloise.

Au mois de juin, l'école M17-Les Diablotins a ainsi présenté un jeu pédagogique créé par les élèves sur le thème de la mobilité. Sur base de leur expérience sur la route et des difficultés rencontrées, les enfants ont eux-même élaboré les règles du jeu, imaginé et réalisé un plateau et des cartes de jeu. Les parents présents ce matin-là ont pu s'amuser à tester l'un des 6 exemplaires créés par les diablotins.

De son côté, l'école M3-Les Rainettes a créé un livre sur le thème de la mobilité, entièrement conçu par ses élèves et illustré par la dessinatrice pour enfants

Catherine Pellin. Tristan la grenouille, mascotte de l'école, en est la personne principale. Il part à l'aventure, découvre les différents moyens de locomotion et apprend les règles de sécurité.

Des outils précieux qui seront présentés auprès d'autres écoles maternelles de la capitale. Les deux écoles ont également reçu des draisiennes, des gilets fluo, des casques de vélo et des pistes de circulation routière offerts par Bruxelles Mobilité. De plus, l'asbl anderleutoise Sport 4 You a donné plusieurs animations pédagogiques pour apprendre la conduite à vélo.

DIMANCHE SANS VOITURE BESOIN D'UNE DÉROGATION?

L'édition 2018 de la journée sans voiture aura lieu le dimanche 16 septembre. A cette occasion, la circulation automobile sera interdite sur l'ensemble de la commune d'Anderlecht de 9h30 à 19h.

Seuls le boulevard Joseph Bracops, le boulevard Sylvain Dupuis dans sa (courte) section entre le ring et l'entrée du shopping Westland, ainsi que l'ensemble des voiries qui se situent à l'ouest/extérieur du ring ne sont pas concernés par cette mesure.

Si vous avez absolument besoin d'utiliser votre voiture sur le territoire anderlechtois ce jour-là, une demande de dérogation peut être introduite auprès du service mobilité de la commune. Pour cela, il faut compléter le formulaire disponible sur www.anderlecht.be/fr/dimanche-sans-voiture et l'envoyer par mail au service mobilité: mobilite@anderlecht.brussels. Un guichet sera ouvert pour le retrait des dérogations du 3 au 12 septembre de 9h à 13h à la Maison de la Participation (rue Wayez 94). La date limite de délivrance des dérogations est fixée au 12 septembre.

Le dimanche 16 septembre, la vitesse maximale autorisée pour les véhicules ayant obtenu une dérogation sera de 30 km/h, et le code de la route restera d'application.

AUTOLOZE ZONDAG AFWIJKING NODIG?

Op zondag 16 september is het weer tijd voor de autoloze Zondag. Voor deze gelegenheid mag er in Anderlecht van 9u30 tot 19u niet gereden worden.

Dit geldt niet voor de Joseph Bracopslaan, het (korte) deel van de Sylvain Dupuislaan tussen de ring en de ingang van het Westland Shopping Center en de straten die zich ten westen / aan de buitenkant van de ring bevinden.

Als u geen andere mogelijkheid heeft en die dag in Anderlecht moet rijden, dan kan u een afwijking aanvragen bij de gemeentelijke dienst Mobiliteit. Via www.anderlecht.be/nl/autoloze-zondag vindt u het formulier. Vul het in en bezorg het aan de Mobiliteitsdienst via mobiliteit@anderlecht.brussels.

U kunt afwijkingen afhalen tussen 3 tot 12 september, van 9u tot 13u, in het Participatiehuis (Wayezstraat 94). De uiterste afgiftedatum is 12 september.

Op zondag 16 september geldt een snelheidsbeperking van 30km/u. De verkeersregels blijven gelden.

UNE MAISON DES VOYAGEURS CRÉÉE À ANDERLECHT

Le 2 juillet dernier, la Maison des Voyageurs a ouvert ses portes au public. Cette maison est un lieu unique à Bruxelles qui a pour but de susciter les rencontres entre les différentes cultures en offrant à la fois un lieu de permanences sociales pour les primo-arrivants et un espace socio-culturel dédié à la solidarité nord-sud.

Une partie de l'espace de la maison est dédiée aux permanences sociales (droit des étrangers, permanences nationalité, aide administrative, aide psychologique, médiation interculturelle,...) et aux cours de français langue étrangère. L'autre partie de cette Maison des Voyageurs est un espace socioculturel qui accueillera des workshops, expositions, conférences, projections de film et débats autour de la solidarité internationale.

Afin d'assurer les permanences et de faire vivre ce lieu, des partenariats ont été noués avec des associations actives sur le terrain comme Refugees are not alone, La cité des Ecrits, La Petite Maison, Seingalt, Les Ateliers pARTage, JAVVA, SCI, Baytna, SINGA, Tierra Brasil, Art Migratoire, SAFA, l'Institut de la Vie,

VIA, le service prévention de la commune d'Anderlecht, la Mutualité Chrétienne, la Maison de quartier Scheut, Amnesty International,...

Parmi les activités déjà prévues citons des ateliers théâtre, des formations au volontariat, des tables de conversation, des ateliers d'écriture, de cuisine ou de peinture.

Le 21 septembre dès 18h30, venez découvrir les activités planifiées à la Maison des Voyageurs, avenue de Scheut 145. Au programme : présentation du projet, ateliers et buffet, le tout en musique !

+ infos
solidariteinternationale
@anderlecht.brussels



ANDERLECHT KRIJGT EEN HUIS VAN DE REIZIGER

Op 2 juli is het Huis van de Reiziger geopend voor het publiek. Dit unieke huis in Brussel, waar onthaal en gezelligheid centraal staan, moet ontmoetingen tussen verschillende culturen promoten. Er is ook ruimte voor sociale permanentie voor nieuwkomers en een socioculturele ruimte rond noord-zuidsolidariteit.

Een deel van de ruimte wordt gebruikt voor sociale permanentie voor nieuwkomers (vreemdelingenrecht, permanentie nationaliteit, administratieve hulp, psychologische hulp, interculturele bemiddeling,...) en lessen Frans, terwijl een ander deel als socioculturele ruimte wordt gebruikt voor workshops, tentoonstellingen, lezingen, filmvertoningen en debatten rond internationale solidariteit. Om permanentie te verzekeren en de plaats te doen leven, wordt er samengewerkt met verenigingen op het terrein, zoals Refugees are not alone, La cité des Ecrits, La Petite Maison, Seingalt, Les Ateliers pARTage, JAVVA, SCI, Baytna, SINGA, Tierra Brasil, Art Migratoire, SAFA, l'Institut de la Vie, VIA, de Ander-

lechtse Preventiedienst, de Christelijke Mutualiteit, Buurthuis Scheut, Amnesty International,...

Verder zijn er ook theaterworkshops, vormingen vrijwilligerswerk, workshops schrijven en schilderen en groeps gesprekken.

Kom op 21 september om 18u30 en ontdek de activiteiten in het Huis van de Reiziger: Scheutlaan 145. Op het programma: voorstelling van het project, workshops en buffet, dit alles met muziek.

+ info
internationalesolidariteit
@anderlecht.brussels

Le Verger de la Roue recherche des bras !

Créé en 2014 dans le cadre d'un appel à projets lancé par Bruxelles-Environnement, le verger collectif de la Roue est situé dans la rue des Résédas, entre le bâtiment du Foyer Anderlechtois et le parc. Aujourd'hui, en plus des arbres fruitiers, des petits fruitiers et des fleurs sauvages, il abrite un bac de culture potagère et d'aromates, un compost de quartier et une belle vigne.

Des travaux collectifs sont organisés chaque 2^e dimanche et 3^e samedi du mois, de 14h à 16h. Si vous souhaitez contribuer à ce beau projet, le travail ne manque pas. Vous pourrez notamment améliorer la zone de « prairie sauvage fleurie », prendre soin des parterres, faucher, construire un abri pour carabes, oiseaux, insectes... ou simplement profiter de ce coin de nature et partager les récoltes.

N'hésitez pas à contacter le collectif :
0487 55 14 05 - collect.roue.rad@gmail.com



Boomgaard Het Rad zoekt groene vingers

De boomgaard kwam er in 2014 in het kader van een projectoproep van Leefmilieu Brussel en bevindt zich in de Resedastraat, tussen het gebouw van de Anderlechtse Haard en het park. Vandaag groeien er niet alleen fruitbomen, -struiken en wilde bloemen, maar werd er ook plaats gemaakt voor een verhoogde groentebak en kruidentuin, een wijkcompost en mooie druivenranken. Elke 2de zondag en 3de zaterdag van de maand kan men hier van 14u tot 16u in groep de handen uit de mouwen steken. Er is werk bij de vleet voor wie aan dit mooie project wil meewerken. Zo kunt u de wilde bloemenweide of de perken onderhouden, maaien, een beschutting voor kevers, vogels en insecten bouwen, of gewoon van dit stukje natuur komen genieten en delen in de oogst...

Aarzel dus niet om met het collectief contact op te nemen!
0487 55 14 05 - collect.roue.rad@gmail.com



LA DÉMARCHERIE DEVIENT ANDERLECHT INFO

Le service d'information de la commune s'appelle désormais Anderlecht Info, rien de plus logique. Pour ceux qui ne le connaissent pas encore, il est situé dans la Maison de la Participation, rue Wayez 94. Pour ceux qui connaissent la Démarcherie, rien n'a changé à part le nom. Deux personnes sont présentes pour aiguiller les habitants dans leurs démarches administratives au sein de la commune. De plus, le lieu rassemble de nombreuses informations utiles aux habitants : les listes d'écoles et de crèches, les activités extra-scolaires et sportives, les associations et activités diverses qui se déroulent sur le territoire d'Anderlecht et bien d'autres encore.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 14h
Rue Wayez 94
02 555 22 70 - info@anderlecht.brussels

GEMEENTEWIJZER WORDT ANDERLECHT INFO

De Informatiedienst van de gemeente heet voortaan Anderlecht Info. Logisch, toch? Zoals u weet, of misschien niet weet, bevindt de dienst zich in het Participatiehuis, Wayezstraat 94. De Gemeentewijzer verandert echter enkel van naam. Dit betekent twee personen die u wegwijs maken bij uw administratieve stappen bij de gemeente. U vindt er ook veel nuttige informatie, zoals lijsten met scholen en kinderdagverblijven, buitenschoolse activiteiten en sport, verenigingen, activiteiten en wat er te doen is in Anderlecht.

Open van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 14u
Wayezstraat 94
02 555 22 70 - info@anderlecht.brussels

La MMC recherche des chauffeurs bénévoles à Anderlecht

La Centrale des Moins Mobiles est un réseau local de chauffeurs bénévoles qui aident les personnes à faibles revenus et à mobilité réduite, en les conduisant par exemple chez un proche, chez le médecin ou à la maison communale.

Si vous voulez devenir bénévole, vous recevez :

- un accompagnement professionnel
- un défraiement par kilomètre parcouru (0,30€/km) depuis le moment où vous quittez votre domicile jusqu'à ce que vous rentriez chez vous
- une assurance (avec une Omnium pour votre voiture durant la totalité des trajets effectués)

Si vous voulez devenir bénévole, vous devez :

- posséder votre propre voiture
- être disponible quelques heures par semaine
- être joignable par téléphone
- Vous décidez vous-même si vous voulez effectuer un trajet et quand vous êtes disponible. Si vous ne pouvez pas faire un trajet, vous pouvez aussi l'annuler.

Plus d'infos : 02 227 93 01 (Valérie Gilles) ou mmc@taxistop.be



De Minder Mobielen Centrale zoekt vrijwilligers in Anderlecht

Wat is een Minder Mobielen Centrale?

Een lokaal netwerk van vrijwillige chauffeurs die mensen met een laag inkomen en een beperkte mobiliteit helpen, bijvoorbeeld door hen naar familie, de dokter of het gemeentehuis te voeren.

Wil je als vrijwilliger helpen, dan krijg je

- professionele begeleiding,
- een onkostenvergoeding per gereden kilometer (gemiddeld 0,30€/km) vanaf het moment dat je je woning verlaat tot je terug thuis aankomt
- een verzekering (met o.a. een Omnium-verzekering voor je wagen tijdens uitgevoerde trajecten) tijdens de volledige verplaatsing

Wil je als vrijwilliger helpen, dan moet je:

- over een eigen wagen beschikken
- enkele uren per week beschikbaar zijn
- bereikbaar zijn via telefoon
- Je beslist zelf of je een traject wilt uitvoeren en wanneer je je beschikbaar stelt. Kan je een rit niet uitvoeren, dan kan je die annuleren.

Zin om lid te worden?

Meer info via Valérie Gilles: 02 227 93 01 - mmc@taxistop.be



GRANDE FÊTE DE LA RENAISSANCE

Le week-end des 22 et 23 septembre, la Maison d'Erasmus invite les visiteurs à s'immerger dans un tableau vivant de la Renaissance. Danseurs, musiciens et artisans en costumes d'époque, bal masqué, contes et saveurs d'antan... laissez-vous surprendre !

Le temps d'un week-end haut en couleurs, la Maison d'Erasmus accueillera une foule d'artisans qui feront revivre les métiers d'époque. Une souffleuse de verre installera ses fours et créera des objets devant le public, une pièce de monnaie sera frappée à l'effigie d'Erasmus, vous apprendrez comment fabriquer une corde, une chandelle ou une bougie en cire d'abeille...

Des musiciens sur instruments d'époque (vielle à roue, cornemuse bruegelienne, moraharpa et percussions) et des danseurs initieront petits et grands aux danses de cour et danses paysannes. Des guides passionnés d'histoire feront découvrir Erasmus et le musée, présenteront les sciences de l'époque et révéleront

quelques secrets de l'Inquisition.

Un bureau de curiosités, une conteuse, un atelier de grimage, des jeux anciens en bois et un tir à l'arc raviront le public familial. De grandes tables seront dressées dans le jardin pour permettre aux visiteurs de déguster des mets et boissons de l'époque aux saveurs surprenantes. Enfin, un bal costumé pour petits et grands sera organisé le samedi à partir de 18h.

Ce week-end festif est entièrement gratuit et se déroulera le samedi 22 septembre de 12h à 20h et le dimanche 23 septembre de 10h à 18h à la Maison d'Erasmus, rue de Formanoir 31.

Le programme sera disponible mi-septembre sur www.erasmushouse.museum et la page Facebook @Maison d'Erasmus.

GROOT RENAISSANCEFEEST

Tijdens het weekend van 22 en 23 september nodigt het Erasmushuis haar bezoekers uit om zich te laten onderdompelen in een tableau vivant uit de renaissance. Musici en dansers in historische kledij, fabels en legenden... Laat u maar verrassen!

Bewonder tijdens het kleurrijke weekend demonstraties van ambachten van weleer. Een glasblazer toont haar kunstjes voor het publiek, er worden munten geslagen met de afbeelding van Erasmus en de bezoekers leren vetkaarsen en kaarsen uit bijenwas met lont te maken.

Muzikanten bespelen instrumenten van weleer, zoals de draailier, breugeliaanse doedelzak, sleutelharp en percussie. Dansers vermaken groot en klein met hof- en boerendans. Gidsen met een passie voor geschiedenis leiden u rond in het Erasmushuis. Maak kennis met de wetenschap van toen en geheimen van de inquisitie.

Een ruimte vol curiositeiten, een vertelster, schminkworkshops, oude spelletjes in hout en boog-

schietsen. Genoeg voor een fijne dag met het hele gezin. In de tuin staan grote tafels opgesteld, waar bezoekers hapjes en drankjes met vergeten smaken degusteren. Op zaterdag is er vanaf 18u ook een gemaskerd bal voor alle leeftijden.

Het volledige feestweekend is gratis en vindt plaats op zaterdag 22 september van 12u tot 20u en op zondag 23 september van 10u tot 18u. Afspraak in het Erasmushuis: Formanoirstraat 31.

Midden-september is het programma beschikbaar via www.erasmushouse.museum en de Facebookpagina van het Erasmushuis.

NIEUWE gemeenschappelijke moestuin in de Klaverwijk

De Klaverstraat bevindt zich tussen COOVI en het Vijverpark en telt 200 woningen beheerd door de Anderlechtse Haard. Toen de eerste inwoners hier in 2012 kwamen wonen, was een gemeenschappelijke moestuin voorzien op een aanliggend gemeentelijk terrein en dankzij een GoodFood-subsidie van het Brussels Gewest is het zover.

De voorbije lente organiseerde de dienst Duurzame Ontwikkeling er workshops en animatie over duurzame voeding en stadslandbouw. Tientallen kinderen en volwassenen leerden er pesto met wilde planten, plantaardige smeerpasta, pizza's en huisgemaakte Briouettes bereiden. Verdere werden een reusachtige tafel en kweekbakken uit natuurhout gemaakt. Dankzij het bezoek aan de gemeenschappelijke moestuin Le Jardin des Ronces, die in Neerpede ontstond, en contacten die gelegd werden tijdens activiteiten, werden tientallen buurtbewoners samengebracht om samen en op een ecologische manier een moestuin te ontwikkelen in hun wijk.

Op een dertigtal percelen van zo'n 10m² groeien al groenten en kruiden. Verder ontvingen de tuinbouwers

1800 euro steun van de gemeente in het kader van de participatieve begroting "Burgerprojecten", dat beheerd wordt door het Participatiehuis. Dankzij dit bedrag kon de moestuin worden uitgerust met een opbergplaats, een afsluiting, een poort, een composthoop en een opvangplaats voor regenwater.

De deelnemers zijn alvast zeer gemotiveerd en misschien komen er in de wijk nog moestuinen bij. Het is in ieder geval een mooie manier om ervoor te zorgen dat inwoners uit de Klaverwijk en mensen uit de omliggende straten elkaar ontmoeten.

+ info
02 800 0748
duurzameontwikkeling@anderlecht.brussels



Le sport en fête au Parc Astrid

Pour sa quatrième édition, la Fête des Sports propose une après-midi d'activités dans tout le Parc Astrid, en présence d'une vingtaine de clubs anderlechtois.

Les clubs sportifs anderlechtois vous proposent des initiations et des démonstrations gratuites dans des disciplines extrêmement variées et accessibles à tous : arts martiaux, danse, capoeira, football, kayak, football américain...

Quelques food-trucks vous permettront de vous restaurer durant toute la journée. Des animations telles qu'un mini-golf gonflable, un bras de fer géant et des trampolines sont également au programme, ainsi que de nombreuses surprises et cadeaux à gagner !

La Fête des Sports sera présentée par Vinz de Fun Radio, le célèbre animateur anderlechtois.

Rendez-vous ce samedi 22 septembre de 13h à 18h au Parc Astrid (entrée via le Square Rombaux et le rond-point du Meir)

+ infos
02 800 0770
sports@anderlecht.brussels

Sport- feest in het Astrid- park

Kom naar de 4e editie van het Sportfeest en geniet van heel wat activiteiten in het Astridpark. Er zullen ook een twintigtal sportelubs uit Anderlecht zijn.

De Anderlechtse clubs bieden iedereen gratis initiaties en demonstraties van

vele verschillende sportdisciplines aan, zoals gevechtssporten, capoeira, voetbal, kayak en American football.

De sporters kunnen op krachten komen aan een van de food trucks. Er staat ook heel wat animatie op het programma, zoals opblaas-minigolf, armworstelen voor reuzen en trampolines. Er zijn ook heel wat geschenken te winnen.

Vinz van Fun Radio, de bekende animator uit Anderlecht, zorgt voor de presentatie.

Afspraak op zaterdag 22 september van 13u tot 18u in het Astridpark (ingang via de Rombauxsquare en de Meirronde).

+ info
02 800 0770
sport@anderlecht.brussels





UN NOUVEAU potager collectif à la cité des Trèfles

La cité des Trèfles, située entre le CERIA et le parc des Étangs, est constituée de 200 logements gérés par le Foyer Anderlechtois. Dès l'arrivée des premiers habitants en 2012, la création d'un potager collectif sur un terrain communal voisin avait été envisagée. C'est aujourd'hui chose faite grâce à l'octroi à la Commune d'une subvention « GoodFood » par Bruxelles-Environnement.

Au printemps dernier, le service Développement durable a organisé des ateliers et animations dans le quartier sur le thème de l'alimentation durable et de l'agriculture urbaine. Des dizaines d'enfants et d'adultes ont pu découvrir comment préparer du pesto aux plantes sauvages, des tartines végétales, des pizzas et briouates « maison »... Une table géante et des bacs de cultures ont été construits en bois naturel. La visite du potager collectif « Le jardin des Ronces » initié à Neerpede et les contacts noués lors des activités ont permis de mobiliser une dizaine d'habitants prêts à développer un potager dans leur quartier et à jardiner ensemble de manière écologique.

Une trentaine de parcelles d'environ 10 m² ont été délimitées et accueillent déjà de nombreux légumes et

aromates. Les jardiniers ont également reçu un soutien communal de 1800€ dans le cadre du budget participatif « Projets citoyens » géré par la Maison de la Participation. Ce budget permettra d'équiper le site d'un abri, d'une clôture, d'un portail, d'un compost et d'un dispositif pour récolter l'eau de pluie.

La motivation des participants laisse à penser que d'autres parcelles potagères pourraient bientôt être développées dans le quartier. Une belle manière de favoriser les rencontres entre les habitants de la cité des Trèfles et des rues avoisinantes.

+ infos - 02 800 07 48

developpementdurable@anderlecht.brussels

Déchetterie mobile à Anderlecht

Du 24 septembre au 6 octobre, la commune d'Anderlecht et Bruxelles-Propreté vous proposent à nouveau de vous débarrasser gratuitement de vos déchets tels que :

- mobilier encombrant (ex. armoire)
- huile de friture
- petits appareils électriques (ex. grille-pain)
- écrans de télévision

Attention : les déchets de construction, comme le gyproc, le plâtre et le papier peint ne sont pas collectés ici. Pour cela, vous devez vous rendre dans l'une des parcs à conteneurs régionaux :

boulevard de la 2^e Armée Britannique (en face du n°671) à Forest

boulevard de l'Humanité 350 à Forest rue du Rupel (près du pont Van Praet) à Bruxelles-Ville

Plus d'infos : www.arp-gan.be

Calendrier (de 9h à 18h)

24/09 : avenue Capitain Fossoul (accès via avenue J. Sibelius)

25/09 : boulevard Théo Lambert (côté impair)

26/09 : parking Bracops / rue René Henry

27/09 : rue Jorez / rue de la Clinique

28/09 : rue des Goujons (côté square des

Martyrs juifs)

02/10 : avenue Cdt Vander Meeren

03/10 : place du Conseil

04/10 : rue de l'Orphelinat (accès via rue Van Soust)

05/10 : place Lemmens

06/10 : rue du Drapeau (accès via rue d'Aumale)

Mobilier containerpark

De Netheidsdienst van de gemeente Anderlecht zorgt er samen met Net Brussel opnieuw voor dat u van 24 september tot 6 oktober af raakt van afval, zoals:

- grof huisvuil, zoals kasten
- klein chemisch afval, zoals huishoudolie
- kleine elektrische toestellen, zoals broodroosters
- televisieschermen

Opgelet: bouwafval, zoals gyproc, plaaster en behang worden niet ingezameld. Hiervoor kan u terecht in een van de gewestelijke containerparken:

Brits Tweedelegerlaan (tegenover nr.

671) in Vorst.

Humaniteitslaan 350 in Vorst

Rupelstraat (nabij de Van Praetbrug) in Brussel-Stad.

Meer info: www.arp-gan.be

Programma:

24/09: Kapitein Fossoullaan (toegang via Jean Sibeliuslaan)

25/09: Théo Lambertlaan (oneven kant)

26/09: parking Bracops / René Henrystraat

27/09: Jorezstraat / Kliniekstraat

28/09: Grondelsstraat (kant Joodse-Martelarensquare)

02/10: Cdt Vander Meerenlaan

03/10: Radplein

04/10: Weeshuisstraat (toegang via Van Souststraat)

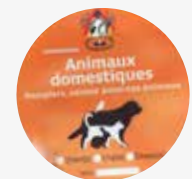
05/10: Lemmensplein

06/10: Vaandelstraat (toegang via Aumalestraat)



Des autocollants pour sauver vos animaux de compagnie

La Région de Bruxelles-Capitale diffuse des autocollants à poser sur votre vitre pour signaler la présence de votre animal de compagnie aux pompiers. L'objectif est de mieux communiquer et faciliter le sauvetage d'animaux de compagnie en cas d'intervention des pompiers. Ces autocollants sont disponibles à la Maison communale (place du Conseil 1) et à la Maison de la Participation (rue Wayez 94).



Stickers om uw huisdier te redden

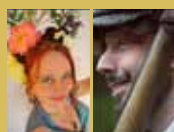
Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deelt stickers uit. U kunt deze op uw ruit plakken om de brandweer te waarschuwen dat uw huisdier aanwezig is. Het is de bedoeling om beter te communiceren en het gemakkelijker te maken om huisdieren te redden bij tussenkomsten van de brandweer. U kunt de stickers afhalen in het gemeentehuis, Raadsplein 1, en in het Participatiehuis, Wayezstraat 94.

Du nouveau pour la rentrée d'Escale du Nord

Théâtre, concerts, cinéma, expos, spectacles pour enfants, workshops... la nouvelle saison d'Escale du Nord s'annonce riche en découvertes ! Une rentrée qui coïncide avec l'ouverture d'un nouvel espace culturel fraîchement réaménagé dans le parc du Petit Scheut.

« Fêtes votre rentrée »

Le lancement officiel de la saison culturelle d'Escale du Nord sera donné le 29 septembre à l'occasion de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Un après-midi festif et entièrement gratuit.



Joséphine & Jo : 14h & 19h15

Tout en chantant l'amour au coin de la rue, Mademoiselle Joséphine poursuit son chemin avec Jo, contrebassiste et multi-instrumentiste. Troubadours des temps modernes, ils déambulent et invitent le public à interagir avec eux.

Dimension : de 15h à 18h

Atelier créatif tout public : fabriquez un paysage bruxellois en 3D !

Marie Lechat

Exposition de sculptures monumentales de Marie Lechat dans le parc.



Karine Germaix Trio : 15h

Accordéoniste, Karine Germaix sort des répertoires traditionnels pour nous faire découvrir un genre nouveau qui mêle chanson française et pérégrinations sonores.

Stage de réinsertion joviale : 16h30

Pour parer à la crise actuelle du BIB (Bonheur Intérieur Brut), les Agents de Festivité vous proposent un plan radical de redressement moral. Autrement dit, la Brigade de Festivité (BDF) va vous aider à trouver la méthode infaillible pour être heureux à coup sûr.

Escales vocales : 18h

Nicolas Bernazzani, pianiste, compositeur et contre-ténor, transmet son amour de la musique à des choristes amateurs. Venez apprécier leur incroyable progression !

Rendez-vous le samedi 29 septembre

à partir de 14h, avenue de Scheut 147

Infos : 02 528 85 00

ou info@escaledunord.net



Parc du petit Scheut : appel à participation

L'objectif du projet Parcks, initié pendant le contrat de quartier durable «Scheut», est de mettre sur pied une gestion harmonieuse du parc du petit Scheut et de trouver un mode de fonctionnement collectif permettant à chacun – habitant, passant, travailleur associatif – de s'approprier ce parc dans le respect de chacun. Parcks fonctionnera comme une plateforme à laquelle seront associées toutes les personnes se sentant concernées par l'avenir du parc et souhaitant apporter leur énergie et leurs idées au bénéfice de tous les usagers.

+ infos : 02 528 85 00

benoit.leclercq@escaledunord.net



Klein Scheutpark: oproep deelname

Het project Parcks werd opgestart tijdens het duurzame wijkcontract Scheut. Naast een harmonieus beheer van het kleine Scheutpark wil men ook een gemeenschappelijke werking vinden die zowel buurtbewoners, voorbijgangers als personen uit de verenigingssector toelaten om zich het park eigen te maken met respect. Parcks wordt een platform voor iedereen die begaan is met de toekomst van het park en hun ideeën en energie ten voordele van alle gebruikers willen gebruiken.

+ info: 02 528 85 00

benoit.leclercq@escaledunord.net

Réouverture du parc du Petit Scheut !

Le parc du Petit Scheut a été totalement remis à neuf. Venez fêter sa réouverture le dimanche 16 septembre de 12h à 18h. Au programme : spectacles de danse, concert de « And Many More », ateliers créatifs, foodtrucks, activités sportives, jeux pour enfants, château gonflable, bourse aux plantes, initiation au djembé...

Entrée : avenue de Scheut 147 ou avenue L. Debatty 30
mqscheut@anderlecht.brussels - 02 520 14 10

Heropening van het Klein Scheutpark

Het Klein Scheutpark is volledig gerenoveerd en op zondag 16 september vieren we van 12u tot 18u de heropening. Op het programma: dansvoorstellingen, concert van "And Many More", creatieve workshops, foodtrucks, sportactiviteiten, spelletjes voor kinderen, een springkasteel, een plantenbeurs, initiatie djembé...

Ingang: Scheutlaan 147 of Léon Debattylaan 30
Info: mqscheut@anderlecht.brussels - 02 520 14 10



LES CITOYENS ANDERLECHTOIS NE MANQUENT PAS D'IDÉES

Nous vous l'avions annoncé il y a quelques mois, la Maison de la Participation lançait deux appels à projets : le Budget participatif Biestebroeck et les Projets Citoyens. Les lauréats sont connus et les projets peuvent maintenant commencer.

Le 30 mai dernier, le jury des Projets Citoyens a désigné 18 lauréats. La diversité des projets et l'enthousiasme des porteurs de projets ont une fois de plus surpris le jury. Les idées ne manquent pas chez les Anderlechtois !

Cette année, les projets présentés ont fait la part belle à la verdure de quartier. L'appel à projet Quartier Vert étant englobé dans les Projets Citoyens, ce sont 9600 euros qui ont été attribués à des projets verts : potagers collectifs, hôtel à insectes, fleurissement des façades et des pieds d'arbres, etc. Dans un autre registre, des projets artistiques ont également été encouragés : création par des jeunes d'une fresque murale, mise en place d'un atelier participatif de soudure, etc. Enfin, certains porteurs de projet misent sur la sensibilisation : émissions radio sur des sujets féministes, balades à vélo adaptées à tous le long du canal, course de déambulateurs pour les seniors, et on en passe !

Concernant le Budget participatif Biestebroeck, le comité de sélection composé d'habitants réunis le 19 juin pour l'occasion a décidé de récompenser les 4 projets présentés. Au programme pour cette 3e année du Budget Participatif du Contrat de Quartier durable Biestebroeck : des jeux au sol réalisés en mosaïques par des jeunes et placés dans l'espace public, l'organisation d'ateliers sur les thèmes de l'alimentation et de la santé au naturel, la réalisation

de capsules vidéo de portraits d'Anderlechtois pour stimuler le vivre-ensemble et l'organisation par un groupe de mamans issues de l'immigration de rencontres sur le thème de l'éducation. De quoi voir le quartier Biestebroeck bouger dans les mois à venir !

+ infos

Maison de la Participation, rue Wayez 94

02 555 22 70

www.participation-anderlecht.be

ANDERLECHTSE BURGERS BARSTEN VAN DE GOEDE IDEEËN

Enkele maanden geleden kon u in onze krant al lezen dat het Participatiehuis twee projectoproepen lanceerde, namelijk de participatieve begroting Biestebroeck en de burgerprojecten. De winnaars zijn bekend en de projecten kunnen starten.

Op 30 mei selecteerde een jury de 18 winnaars van de Burgerprojecten. Zij waren aangenaam verrast door het enthousiasme van de projectdragers en de diversiteit van de projecten. Een ding is zeker, de Anderlechtenaren barsten van de goede ideeën.

Dit jaar werd er sterk ingezet op meer groen in de wijk. De projectoproep Groene Wijken maakte deel uit van de burgerprojecten en zo ging er 9600 euro naar groene projecten, zoals gemeenschappelijke moestuinen, insectenhôtels, opfleuren van gevels en rond bomen. Verder kwamen ook artistieke projecten aan bod, zoals jongeren die een muurschildering maken en een participatieve workshop lassen. Andere projectdragers hadden dan weer oog voor sensibilisering, zoals radio-uitzendingen rond feminisme, aangepaste fietstochten langs het kanaal en een looprekkenrace voor senioren.

Het selectiecomité van de participatieve begroting Biestebroeck bestond uit inwoners van de gemeente en zij kwamen op 19 juni samen om uit te maken welke 4 projecten werden beloond. Wat stond er allemaal op het programma voor het derde jaar van de participatieve begroting van het duurzame wijkcontract Biestebroeck: jongeren die spelletjes op grond uit mozaïek maken en deze in de openbare ruimte plaatsen, workshops rond natuurlijke voeding en gezondheid, videoportretten van Anderlechtenaren om samenleven te stimuleren en een groep moeders met migratie-achtergrond die ontmoetingen organiseert rond opvoeding. De komende maanden zal er dus heel wat gebeuren in de Biestebroekwijk!

+ info

Participatiehuis: Wayezstraat 94 - 02 555 22 70

www.anderlecht-participatie.be

Un festival dédié aux couleurs de l'Afrique

Le samedi 29 septembre, Recy-K accueillera l'événement « Festiv'Africa! » organisé par la Mutualité Saint-Michel, en collaboration avec la cellule Solidarité Internationale de la commune d'Anderlecht, l'asbl Vitrine africaine et Solidarité Mondiale.

Festiv'Africa! est un événement festif, lieu de découvertes multiculturelles aux couleurs de l'Afrique. Le village associatif forme le

cœur de l'événement : une trentaine d'associations expose ses projets, propose de l'artisanat et des spécialités culinaires africaines. A côté de cela, des activités permettent au public d'entrer en contact avec la culture africaine : musique, danse, animations pour enfants... Lors de la dernière édition, l'événement avait mobilisé près de 1000 visiteurs.

Rendez-vous samedi 29 septembre de 12h à 20h à Recy-K (accès via la rue de Birmingham, 102 et le quai Fernand Demets 55), métro Delacroix. Entrée gratuite.

+ infos
02 501 51 96
www.mc.be/festivafrica



Festival in het teken van Afrika

Kom op zaterdag 29 september naar Recy-K voor Festiv'Africa! Dit evenement wordt georganiseerd door de mutualiteit Saint-Michel, in samenwerking met de cel Internationale Solidariteit van de gemeente Anderlecht en vzw's Vitrine africaine en Solidarité Mondiale.

Festiv'Africa! Is een feest en multiculturele ontdekkingsplaats in het teken van Afrika. Centraal staat het verenigingsdorp waar een dertigtal verenigingen hun projecten voorstellen. Verder komen ook ambachtelijke producten en Afrikaanse specialiteiten aan bod. Verder kunnen bezoekers kennis maken met de Afrikaanse cultuur met, onder andere, muziek, dans, en kindersanimatie.

De vorige editie kreeg een duizendtal bezoekers over de vloer.

Afspraak op zaterdag 29 september van 12u tot 20u in Recy-K. Toegang via de Birminghamstraat 102 en Demetskaai 55. Metro Delacroix. Gratis toegang.

+ info
02 501 51 96
www.mc.be/festivafrica



DES CHÈQUES-SPORT POUR LA RENTRÉE

Dès le mois de septembre, les jeunes Anderlechtois pourront à nouveau bénéficier de chèques-sports proposés par le service des Sports. Un chèque donne droit à un remboursement de 50 euros sur le coût d'affiliation à un club sportif d'Anderlecht reconnu par la commune.

Ces chèques-sport sont destinés aux Anderlechtois (nés entre 2000 et 2013) issus de familles aux revenus limités. Retrouvez les conditions d'accès sur le site de la commune : www.anderlecht.be.

Les chèques sont disponibles du 4 septembre au 17 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks. Vous pouvez les obtenir à l'Espace 16arts (rue Rossini 16) ou par mail : sports@anderlecht.brussels

+ infos
02 800 07 70

SPORTCHEQUES VOOR BEGIN NIEUW SEIZOEN

Vanaf september kunnen jonge Anderlechtenaren opnieuw sportcheques krijgen via de Sportdienst. Dankzij deze sportcheques krijgen de kinderen een forfaitaire korting van 50 euro op het jaarlijks inschrijvingsgeld bij sportclubs uit Anderlecht die door de gemeente worden erkend.

De sportcheques zijn voorbehouden voor Anderlechtenaren (geboren tussen 2000 en 2013) uit gezinnen met een beperkt inkomen. Bekijk de voorwaarden op de gemeentewebsite www.anderlecht.be

De cheques zijn verkrijgbaar van 4 september tot 17 november of tot uitputting van de voorraad. Kom naar de Espace 16 arts, Rossinistraat 16, of vraag de cheques aan via sports@anderlecht.brussels.

+ info
02 800 07 70

C'est la rentrée mais l'été n'est pas fini à Anderlecht. Les apéros « Summer 1070 » vous attendent encore tous les samedis de septembre sur la place de la Vaillance, avec une édition « Back to school » ce 1er septembre et une édition spéciale dédiée au Festival de la danse le 8 septembre.

ça continue!

SUMMER 1070

-> 29.09.2018

We doen verder!

Tout l'été, vous avez pu profiter des animations festives de Summer1070 : mini-disco pour les enfants, quiz conviviaux avec de nombreux prix à gagner, food-trucks variés, bar, concerts et DJ. Cette première édition des apéros anderlechtois, sous un soleil caniculaire, a rassemblé un public chaleureux et fidèle, qui a pu danser au son de DJ Lilo, Miss Luna et bien d'autres artistes.

Et ce n'est pas terminé ! Summer1070 vous fera encore vibrer tout le mois de septembre sur des rythmes endiablés. Ne rangez pas encore vos tenues à paillettes et venez nous rejoindre chaque samedi de 15h à 22h sur la place de la Vaillance.

Suivez nous sur Facebook « Summer1070 »

Het nieuwe schooljaar komt eraan, maar de zomer is nog niet voorbij! De apero's "Summer 1070" zijn ook in september elke zaterdag te gast op het Dapperheidsplein met op 1 september de speciale editie "Back to school" en een editie in het teken van het Festival de la danse op 8 september.

Summer1070 is een zomer vol animatie met een mini-disco voor kinderen, een gezellige quiz met vele prijzen, een gevarieerd aanbod foodtrucks, een bar, concerten en een DJ. Tijdens deze eerste editie was het heet met een warm en trouw publiek. DJ Lilo, Miss Luna en andere artiesten lieten de bezoekers alvast dansen.

Dat is lang niet alles: Ook in september baadt het Dapperheidsplein in een uitgelaten zomerse sfeer tijdens Summer1070. Haal uw glitterkleding uit de kast en kom op zaterdag van 15u tot 22u naar het Dapperheidsplein.

Volg ons op Facebook: Summer1070

« Dansons maintenant ! »

Ce 8 septembre dès 13h30, ne manquez pas la 4^e édition du Festival de la danse, qui s'installera exceptionnellement au Summer 1070. Organisé par le service Jeunesse de la commune d'Anderlecht, ce festival est l'occasion devenir admirer des démonstrations et spectacles de danse provenant de nombreuses écoles de danse anderlechtoises. A partir de 18h30, Summer1070 reprendra son programme habituel.

Dansen maar!

Kom op 8 september vanaf 13u30 ook naar de 4^e editie van het Festival de la danse dat uitzonderlijk doorgaat op Summer 1070. De Franstalige gemeentelijke Jeugdendienst organiseert dit festival vol demonstraties en dansvoorstellingen van verschillende dansscholen uit Anderlecht. Vanaf 18u30 herneemt Summer1070 het gebruikelijke programma.





NovaCity: nieuwe gemengde en duurzame wijk

NovaCity, dat is 2 hectare tussen de Klaverstraat, de Bergensesteenweg en de Lenniksebaan. Deze zone grenst aan de spoorweg en is in het Gewestelijk Bestemmingsplan vastgesteld als sterk gemengd gebied. Begin juli haalde het project van Kairos de oproep van citydev.brussels binnen om het zuidelijke deel van de site in te vullen. Hier komen zowel passieve woningen, werkplaatsen voor KMO's als openbare ruimten.

Het programma voorziet 63 passieve woningen, waarvan minstens 30% beantwoordt aan de normen voor geen energieverbruik. Naast woningen, wordt 7500m² voor economische activiteiten voorzien met werkplaatsen met een aanpasbare oppervlakte van 150 tot

500m² met kantoren en een mezzanine. De economische activiteiten moeten het ondernemersschap versterken en de ontwikkeling van KMO's in groei-sectoren ontwikkelen, zoals duurzame ontwikkeling en hernieuwbare energie. De architecten hebben veel openbare ruimte voorzien, wat ontmoetingen bevordert. Zo zijn er gemeenschappelijke

moestuinen, een serre, speelterreinen, gedeelde ruimten en een doorlopend dak met terrassen. Als kers op de taart zorgt het warmtekrachtkoppelingssysteem voor 100% van het warm water in de woningen en zonnepanelen zorgen voor 50% van de elektriciteit voor het hele project. Het project zou in totaal 25 miljoen

NovaCity, un nouveau quartier mixte durable

NovaCity est une parcelle de 2 hectares qui couvre l'îlot formé par la rue des Trèfles, la chaussée de Mons et la route de Lennik. Bordée par le chemin de fer, elle est reprise en zone de forte mixité au PRAS (Plan Régional d'Affectation du Sol). Début juillet, le projet de Kairos a remporté le concours lancé par citydev.brussels pour réaffecter la zone sud du site. Celui-ci fait cohabiter logements passifs, ateliers PME et espaces publics.

Le programme prévoit la création de 63 logements passifs dont minimum 30% devront répondre aux normes du zéro énergie. En plus des logements, le projet accueillera plus de 7500 m² de surfaces dédiées à de l'activité économique avec des ateliers d'une surface modulable de 150 à 500 m² et des bureaux en mezzanine.

Les activités économiques développées sur le site viseront à renforcer

l'entrepreneuriat et à améliorer le développement des PME dans des filières porteuses telles que le développement durable et les énergies renouvelables.

Les architectes ont imaginé de nombreux espaces publics qui favorisent les rencontres : potagers collectifs, serre, aire de jeux, espaces partagés en toiture et coursives avec terrasses. Cerise sur le gâteau, le système de co-génération couvrira 100 % des besoins en eau chaude des logements et les panneaux

photovoltaïques couvriront 50 % des besoins en électricité sur l'ensemble du projet.

Le montant total du projet est estimé à 25 millions d'euros HTVA dont 6 millions HTVA sont couverts par un subside régional pour la partie logements conventionnés. Par ailleurs, la partie espaces PME a obtenu un financement des fonds européens FEDER (2014-2020).



euro kosten, exclusief BTW, waarvan 6 miljoen zonder BTW wordt gedekt door een gewestelijke subsidie voor de geconventioneerde woningen. Verder verkreeg het KMO-deel financiering via het Europese EFRO-fonds (2014-2020).



La photo du mois de juillet représentait une œuvre – probablement éphémère – de l'artiste française Murielle Tisserand (alias Mu Lupo). Cette fresque est visible sur un des piliers du Hall of Fame, près de l'avenue Marius Renard.

C'est la bonne réponse de Samantha Massart qui a été tirée au sort. Félicitations !

In juli lieten we een foto zien van het vermoedelijk tijdelijke werk van de Franse kunstenaar Murielle Tisserand (alias Mu Lupo) op een pijler in de Hall of Fame, aan de Marius Renardlaan. Samantha Massart wist het goede antwoord en kwam als winnaar uit de bus. Proficiat!



NIEUWE WEDSTRIJD NOUVEAU CONCOURS

Le street art à Anderlecht

Graffitis, tags, pochoirs ou calligraphie, sur les murs, les façades ou les trottoirs, le street art s'expose dans l'espace public anderlechtois. A vous d'ouvrir l'œil et de repérer dans quelle rue ou quel endroit précis la photo a été prise.

Street art in Anderlecht

In Anderlecht kunt u street art, zoals graffiti kunst, tags, sjabloonkunst en kalligrafie in het openbaar bewonderen, bijvoorbeeld op muren, gevels en voetpaden. Aan u om te herkennen in welke straat of op welke plaats deze foto werd genomen.

Envoyez votre réponse à anderlechtcontact@anderlecht.brussels avant le lundi **10 septembre** et vous remporterez peut-être un **panier gourmand** composé de savoureux produits du terroir: pain de campagne cuit au bois, tête pressée à l'ancienne, Brie fermier, chèvre frais, Pottekeis, gueuze et kriek Cantillon, cake au citron, tarte

au riz et matons.

Vous pouvez également participer par courrier postal en envoyant votre réponse au Service Communication - Place du Conseil 1 - 1070 Anderlecht.



Stuur uw antwoord **voor maandag 10 september** naar anderlechtcontact@anderlecht.brussels en misschien wint u wel een mand met **heerlijke streekproducten** met: hoevebrood gebakken op een houtvuur, geperste kop

op grootmoeders wijze, hoevebrie, verse geitenkaas, pottekeis, geuze en kriek van Cantillon, citroencake, rijstaart en mattentaarten.

U kunt ook per post reageren door uw antwoord te versturen naar de Dienst Communicatie - Raadsplein 1, 1070 Anderlecht.



LES ACTIVITÉS DANS MA COMMUNE
DE ACTIVITEITEN IN MIJN GEMEENTE

Agenda

N'HÉSITÉZ PAS À NOUS INFORMER SUR VOS ACTIVITÉS !
ORGANISEZ-VOUS À UNE ACTIVITÉ ? LAAT HET ONS WETEN!
02 558 08 92 / ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHTBRUSSELS

DU 7 AU 9 SEPTEMBRE
Ouverture festive du Centre d'artistes Walter
VAN 7 TOT 9 SEPTEMBER
Feestelijke opening Werkplaats Walter
© ANTON COENE

CINÉMA CINE

ZONDAG 30 SEPTEMBER OM 10U30

Booke Choco - "Zvouki"

Een visuele en auditieve reis door de wereld van de Russische animatie film met concert van Evgeny Makarov en Valia Chesnais. Voorafgegaan door een interactief familie-ontbijt georganiseerd door Samen Voor Morgen, 2eur/4eur. Agorazaal Samenlevingsopbouw Peterbos (Peterbospark 17A)

*Inschrijven op voor ontbijt en/of voorstelling: cultuur@anderlecht.brussels
02 558 08 92*

THÉÂTRE TEATER

DINSDAG 4 SEPTEMBER OM 14U

Matinee & Staminee : Boudewijn le roi triste

Het amusante verhaal van onze geliefde vorst en al zijn aanverwanten. Na het grote succes van "Leopold den Twiede" eindelijk een opvolger. Pittige en ontroerende verhalen, pakkend, hilarisch, en... geschiedkundig nog juist ook.

*Café Zinnema, Veeweidestraat 24-26
Reserveer tijdig op 02 558 08 92 of cultuur@anderlecht.brussels*

VENDREDI 14 ET SAMEDI 15 SEPTEMBRE à 20H15

Carlos Vaquera "RIEN"

"Rien" est le nouveau spectacle de mentalisme de Carlos Vaquera. Préparez-vous à vivre un spectacle totalement interactif qui sera différent chaque soir. Et si vous pensiez que les pouvoirs de l'esprit n'existaient pas, vous risquez de revenir pour vous convaincre du contraire.

Théâtre Le Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : 0483 599 229 - www.fourire.be

LES 28, 29 SEPTEMBRE ET 5, 6 OCTOBRE à 20H15

La balade des pavés

C'est l'histoire d'une femme à qui on annonce un cancer du sein. Sylvie Godefroid signe un texte fort, intime

et lumineux sur la manière de vivre autrement la maladie. On se balade sur les pavés de Bruxelles à la rencontre de personnages décalés. Avec eux, Lola ressentira plus que jamais l'urgence de vivre, de rire, d'exulter.

Théâtre Le Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

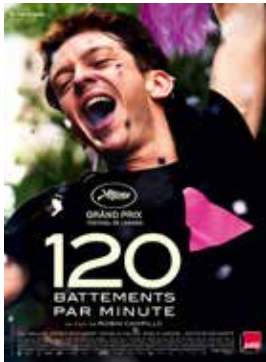
Infos : 0483 599 229 - www.fourire.be

DANSE DANS

SAMEDI 8 SEPTEMBRE DE 13H30 À 18H30

Festival de la Danse

Le service Jeunesse organise la quatrième édition du "Festival de la danse" sur le thème « Dansons maintenant! ». Le podium principal sera comme toujours dédié aux écoles de danse et



SAISON 2018-2019

Ciné-club d'Anderlecht

16 octobre: **"Au revoir là-haut"** d'Albert Dupontel
 13 novembre: **"120 battements par minute"** de Robin Campillo
 4 décembre: **"Comme nos parents"** de Laïs Bodanzky
 15 janvier: **"Zagros"** de Sahim Omar Kalifa
 5 février: **"Lady MacBeth"** de William Oldroyd

19 mars: **"20th Century Women"** de Mike Mills
 30 mars: **"Les heures sombres"** de Joe Wright
 + **"Dunkerque"** de Christopher Nolan
 2 avril: **"Get out"** de Jordan Peele
 21 mai: **"Monsieur et Madame Adelman"** de Nicolas Bedos

Projections à la salle Molière, rue d'Aumale, 2
Abonnement : 25 €. Entrée simple : 5 €
Infos : cineclubanderlecht.brubel.net

Maison des Artistes, rue du Bronze 14
Infos : 02 528 85 00

DU 21 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE

Douceurs acides
 Une exposition de gravures d'Isa Muls & Irène Antoniaadi
 Vernissage le jeudi 20 septembre à 19h
Maison de la Laïcité
 38 rue de Veeweyde - **Entrée libre**

JEUDI 27 SEPTEMBRE DE 17H À 22H

Nocturne des musées à la Maison d'Érasme
 Accès gratuit. Visite guidée en continu.
Rue de Formanoir 31
Infos : 02 521 13 83
 info@erasmushouse.museum

DONDERDAG 27 SEPTEMBER VAN 17U TOT 22U
Nocturnes van de Brusselse musea in het Erasmushuis

Gratis toegang
Doorlopende rondleiding
De Formanoirstraat 31
Info: 02 521 13 83
 info@erasmushouse.museum

JUSQU'AU 15 OCTOBRE

Syphilis, la grande simulatrice. Baudaire et les autres...
 Une exposition à découvrir au Musée de la Médecine
Campus Erasme, route de Lennik 808
Entrée : 1 à 3 euros
Infos : www.museemedecine.be

JUSQU'AU 4 NOVEMBRE

Apertum au parc Monumento
 Exposition collective de 20 artistes dans la mouvance de l'art géométrique.
Parc Monumento, square Camille Paulsen, 8
Infos : www.monumento.brussels

CONFÉRENCES LEZING

MARDI 11 SEPTEMBRE À 14H30
Cap-Vert, poussières de terre

Le Cap-Vert, une couronne d'étoiles tombée du ciel en Atlantique. Dix îles : celles « au vent », flagellées par un alizé venu du Sahara. Les autres « sous le vent », où seuls le gris, le noir et l'ocre offrent des couleurs aux paysages deséchées et sublimes.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Entrée: 6 € (membre) ou 8 € (non-membre)
Infos : 02 527 87 20 ou 0475 65 11 20 (asbl La Gerbe)

JEUDI 20 SEPTEMBRE DE 20H À 22H

Les élections communales d'octobre 2018

Des tables rondes seront organisées par thèmes (santé, éducation, environnement, emploi,...). Un représentant de chaque parti candidat aux élections communales répondra aux questions des participants pour chacun des thèmes proposés.
Salle Concordia, rue d'Aumale 9

LITTÉRATURE LITERATUUR

VAN 1 SEPTEMBER TOT 29 SEPTEMBER

Boekenbazaar in de bib

De hele maand september kan je in de bib terecht voor een grote boekenbazaar! Je vindt er tweedehands volwassen materialen en jeugdmaterialen, aan absolute spotprijzen. Boeken, DVD's, luisterboeken, zowel in het Nederlands als in het Engels, en zowel voor volwassenen als voor kinderen.
Nederlandstalige bibliotheek, Sint-Guidostraat 97
Info: 02 523 02 33
 bibliotheek@anderlecht.brussels

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE À 10H

Petit déjeuner littéraire

Plongez dans l'univers du maître de l'Art Nouveau viennois Gustav Klimt en compagnie du scénariste Jean-Luc Cornette. La rencontre sera animée par Geoffroy Warnauts, libraire à Jette. En raison d'un empêchement de dernière minute, le dessinateur Marc-Renier ne sera malheureusement pas présent. Quelques exemplaires de la bande dessinée seront mis en vente et une séance de dédicaces terminera la rencontre. A cette occasion, la Bibliothèque et la Ludothèque seront ouvertes de 9h30 à 12h30.
Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservation : 02 526 83 30

aux partenaires qui proposeront des démonstrations et des spectacles de danse. **Rendez-vous sur la place de la Vaillance, venez nombreux !**
Infos : 02 800 07 05 - jeunesse@anderlecht.brussels

MUSIQUE MUZIEK

JEUDI 13 SEPTEMBRE À 20H30

Canção para Dois
 Concert brésilien avec Carol Andrade (voix) et Alex Maia (guitare)
Studio CityGate, rue de la Petite Ile 1

JEUDI 20 SEPTEMBRE DE 12H30 À 13H

Erasmusica
 Faites une pause en découvrant la musique ancienne interprétée par des étudiants du Koninklijk Conservatorium Brussel. *En collaboration avec la Muziekacademie Anderlecht.*
Entrée gratuite.
Maison d'Érasme, rue de Formanoir 31
02 521 13 83
 info@erasmushouse.museum

DONDERDAG 20 SEPTEMBER VAN 12U30 TOT 13U

Erasmusica
 Geniet van een gratis middagconcert door de leerlingen van het Koninklijk Conservatorium Brussel. *In samenwerking met de Muziekacademie Anderlecht.*
Toegang gratis
Erasmushuis, de Formanoirstraat 31
02 521 13 83
 info@erasmushouse.museum

WOENSDAG 26 SEPTEMBER OM 19U

24 karaat & meer concert
 George Gershwin, Classical Music Meets Jazz: Klassiek en jazz in één pakket! Is er een betere manier om eer te betuigen aan die grote Amerikaanse componist? Gershwin wordt terecht gelauwerd als een van de grote jazzcomponisten, maar vaak wordt over het hoofd gezien dat werken van

Maurice Ravel en Igor Stravinsky flink wat invloed van Gershwin's muziek hebben ondergaan. Deze voorstelling doet eer aan Gershwin's voortdurend zoeken naar het juiste evenwicht tussen klassieke virtuositeit en jazzy spontaneïteit.
Beeldenstorm: Bergensesteenweg 145 secretariaat@beeldenstorm.be
www.beeldenstorm.be

SAMEDI 29 SEPTEMBRE DE 18H À 6H

Hangar #1
 Indoor electronic music marathon
Key West Event Hall, Digue du Canal 8
Infos et préventes : www.thehangar.be

EXPO TENTOON-STELLING

DU 6 AU 29 SEPTEMBRE

Petit Poilu
 Exposition interactive et ludique autour du "Petit Poilu". Il s'agit d'une BD sans paroles pour faire découvrir aux tout-petits le plaisir de la lecture. L'expo sera l'occasion de découvrir une sélection de planches originales, croquis et objets dérivés des albums de Pierre Bailly et Céline Fraipont.
Accessible pendant les heures d'ouverture de la Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos : 02 526 83 30

DU 15 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE

Suspension mouvementée
 La photographe Patricia Bouteiller et la plasticienne Charlyne Misplon transforment des bâtiments en appareil photo. Elles invitent les visiteurs à découvrir le phénomène de la caméra obscura. Les sculptures de Marie Lechat dessinent des silhouettes dans l'espace. Cet été, les trois artistes ont investi la Maison des Artistes et invité des habitants à s'impliquer dans leur création. L'installation qui a vu le jour est présentée dans cette expo.

JEUDI 27 SEPTEMBRE À 14H

Je lis je(u)dis (pour adultes)

Venez partager vos dernières lectures et coups de cœur en toute convivialité avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires ! *Gratuit et ouvert à tous.*

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos : 02 526 83 30

WORKSHOPS

SAMEDI 8 SEPTEMBRE DE 10H À 13H

Chorus Erasmus recrute

La chorale bilingue d'Anderlecht (dirigée par Emilie De Voght) recherche des alti, des ténors et des basses. Les répétitions se déroulent rue du Village 30, en vue du concert de Noël et du concert d'été avec orchestre (Mozart, Schubert, Brahms).

Infos : www.choruserasmus.be
02 527 11 92

ZATERDAG 8 SEPTEMBER VAN 10U TOT 13U

Chorus Erasmus werft aan

Het tweetalig koor uit Anderlecht (geleid door Emilie De Voght) zoekt nog alten, tenoren en bassen. De repetities gaan door in de Dorpsstraat 30: ter voorbereiding van het Kerstconcert en ook van het zomerconcert met orkest (Mozart, Schubert, Brahms).

Info: www.choruserasmus.be
02 527 11 92

SAMEDI 15 SEPTEMBRE À 10H

La Roselière a besoin de vous

Bienvenue à la première journée de gestion collective de cette nouvelle réserve naturelle.

Rendez-vous devant la Maison verte et bleue, rue du Chaudron 1A.

Inscription : stephan.fumiere.na-tagora@gmail.com

ZATERDAG 15 SEPTEMBER OM 10U30

Digidokters

Zit je met vragen over je laptop, tablet of gsm? Kom dan gratis op «consultatie» bij onze Digidokters Patrick en Nabil! Kleine of grote vragen, vragen van beginners of gevorderden: de Digidokters staan je bij met advies.

Inschrijven is niet nodig.
Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97 - anderlecht@bibliotheek.be

VENDREDI 21 SEPTEMBRE À 13H

Atelier cuisine sauvageonne

Balade découverte et cueillette : cuisinez et mangez des plantes sauvages.

Rendez-vous au potager du CHAM,

rue de Neerpede, à côté du 874.

Inscription : www.maisonverteetbleue.be

JEUDI 27 SEPTEMBRE À 19H

Soirée jeux

A partir de 10 ans, pour ados et adultes. Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à rejoindre l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos et réservation obligatoire au 02 526 83 30

A PARTIR DE SEPTEMBRE

Apprendre à lire et à écrire

Cours de français alphabétisation et de français comme langue étrangère (FLE). Ces cours commencent en septembre, les inscriptions se feront le 10 et le 13 septembre à 10h. Ensuite, ce sera tout au long de l'année.

Rue Adolphe Willemyns 113 (sonnette Familia 1)

Tarif : 25 euros par module de 3 mois
Plus d'infos : 0479 242283
et 0495 625553.

LUNDI DE 12H À 15H

Ateliers du bien-être

Quelle place pour le bien-être dans notre société et dans notre vie de tous les jours ? Que veut dire être en bonne santé ? Ensemble, discutons-en, découvrons et échangeons à travers des techniques de bien-être, de santé, de créativité...

Un atelier proposé par la Boutique culturelle et Infor Femmes.

Inscriptions obligatoires : 02 511 47 06

La Boutique culturelle - 16 rue Van Lint

MARDI DE 13H30 À 15H30

Tables de conversation en français

Venez exercer votre français en petit groupe à la Maison de Quartier Scheut (rue Léopold De Swaef 10B)

Gratuit Info : 02 520 14 10
mqscheut@anderlecht.brussels

OP DINSDAG VAN 13U30 TOT 15U30

Conversatietafels Frans

Oefen uw spreekvaardigheid in het Frans in een kleine groep! Buurthuis Scheut (Léopold De Swaefstraat 10B)

Gratis Info: 02 520 14 10
mqscheut@anderlecht.brussels

MERCREDI DE 18H30 À 20H30

Balé N'Ativa

Danses brésiliennes avec Arte N'Ativa
20€/cours (15€ membre)

Forfait 10 leçons : 130€
Studio CityGate, rue de la Petite Ile 1



Fête du bien-être animal

ment découvrir «Urbanimal» et l'asbl «Le Martinet» qui promeut la cohabitation de cet oiseau dans nos villes. De plus, «Wondermiam» proposera de délicieux desserts vegan. A 14h, le club canin Ouragan fera une démonstration de dressage de chiens avec une initiation gratuite offerte aux propriétaires de chiens qui le souhaitent. Infos et inscriptions: 0474 490 257.

Un concours photo pour adultes et un concours de dessins pour enfants sont

Le samedi 29 septembre de 13h à 16h, la Commune d'Anderlecht organise pour la 3^e année consécutive une après-midi festive sur la place de la Vaillance pour promouvoir le bien-être animal. Des stands d'information des trois refuges de notre commune seront présents : Help Animals, la Ligue Ornithologique et Veeweyde. Vous pourrez égale-

également organisés pour l'occasion. Chaque participant peut envoyer une photo ou un dessin original de son animal préféré par mail (bieneureanimal@anderlecht.brussels) avant le 25 septembre. Les 3 premiers lauréats de chaque catégorie seront récompensés par un prix. Les photos et les dessins seront exposés le 29 septembre.

Feest van het Dierenwelzijn

Op zaterdag 29 september organiseert de gemeente Anderlecht van 13u tot 16u voor der derde keer een feest op het Dapperheidsplein om het dierenwelzijn te promoten. Drie opvangplaatsen voor dieren in Anderlecht, zoals Help Animals, het Verbond voor de Bescherming van Vogels en Veeweyde zijn aanwezig met een stand. U kunt ook "Urbanimal" en vzw "Le Martinet", die de gierzwaluw terug naar onze steden wil brengen, komen ontdekken. Bovendien biedt "Wondermiam" heerlijke vegan desserts aan. Om 14u geeft Club Ouragan een de-

monstratie honden africhten met gratis initiatie gehoorzaamheidsstraining. Info en inschrijven via 0474 490 257. Daarnaast is er ook een fotowedstrijd voor volwassenen en voor kinderen is er een tekenwedstrijd. Elke deelnemer mag zijn foto of originele tekening van zijn favoriete dier voor 25 september via mail bezorgen aan: dierenwelzijn@anderlecht.brussels. De 3 laureaten van elke categorie worden beloond met een prijs. De foto's en tekeningen worden op 29 september tentoongesteld.

Les mercredi après-midis de la boutique culturelle

La Boutique culturelle ouvre son espace d'exposition au public et vous accueillera désormais chaque mercredi de 12h à 17h. Venez vous installer pour boire thé, café ou jus de fruit, jouer à un jeu de société, consulter le coin lecture qui va s'agrandir très vite (livres jeunesse, art, poésie et cuisine), visiter l'exposition en cours et passer un moment agréable dans un espace de rencontre accueillant.

Le premier mercredi du mois, vous pourrez voir un film d'animation ou un conte pour les enfants. Le dernier mercredi du mois, une animatrice artistique proposera un atelier créatif pour les enfants. Le tout en accès libre et gratuit.

La Boutique culturelle - 16 rue Van Lint
Infos : 02 522 62 35 - page Facebook @bc.cureghem

WOENSDAG 12 SEPTEMBER BOEKVOORSTELLING - HERMAN LORIS OVER SINT-GUIDO

Op 18 september eren we in Anderlecht Sint-Guido, de heilige beschermheer van de veestapel. Daarom kan je een week voordien, op 12 september, een rondleiding krijgen door de crypte van de Sint-Guidokerk, kinderen kunnen meedoen aan het Stadsgeheimenspel, en 's avonds kan je de boekvoorstelling bijwonen van Herman Loris. Onderweg naar het hof van Keizer Karel in Brussel, verblijft Erasmus in Anderlecht, een gehucht op een steenworp van de stad dat floreert dankzij de verering van Sint-Guido, de heilige beschermheer

van de veestapel, wiens overblijfselen in een prachtige kerk worden bewaard. Herman Loris stelt zijn onlangs verschenen boek "Wido van Anderlecht" voor. Daarin schetst hij een nieuwe visie op het leven van de verrassende heilige. Om 14u volgen de kinderen van 6 tot 10 jaar een stadsgeheimenspel doorheen Anderlecht, om kennis te maken met Sint-Guido. Op hetzelfde moment kunnen volwassenen een rondleiding volgen door de crypte van de Sint-Guidokerk, met Herman Loris als gids. De boekvoorstelling "Wido van

Anderlecht" van Herman Loris's volgt om 19u30. Inschrijven voor alle activiteiten is verplicht: bibliotheek@anderlecht.brussels.

Afspraak in de Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97

Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

SAMEDI 29 SEPTEMBRE À 9H30 ET 10H30

Les petits samedis des bébés

Une conteuse proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires au 02 526 83 30

WOENSDAG 3 OKTOBER VANAF 13U30

Multimove Anderlecht

Kinderen van 3 tot 6 jaar bewegen op een speelse manier. Tijdens de Multimove-lessen leren kleuters basisbewegingen zoals klimmen, springen, trekken en duwen, vangen en werpen... De ideale start van een sportief leven.

Afspraak in Sportzaal Sint-Guido: Dokter Jacobsstraat 67

SPORT

LUNDI DE 19H30 À 21H

Bodyform et stretch

Séance mixte en musique : travail corporel complet, renforcement de tous les groupes musculaires suivi de 30 minutes d'étirements et de gym prévention du dos.

Campus de l'Hôpital Erasme, route de Lennik 808

Inscription : 0496 24 33 93 ou bodybe@hotmail.com

MARDI DE 9H À 10H

Pilates-Fusion

12€ / cours (10€ membre)

Forfait 10 leçons : 85€

Studio CityGate, rue de la Petite Ile 1

MARDI À 17H30 ET JEUDI À 18H30 ET 20H

Vini yoga

Reprise des cours le jeudi 13 septembre.

Ecole Theo Lambert (entrée Parc Astrid) 45, av. Bertaux

Infos : 049714 48 35 - liliane.decoster@skynet.be

MARDI DE 19H15 À 20H15

Yoga pour femmes

Venez vous détendre, mieux connaître votre corps et apprendre à l'écouter tout en s'amusant.

10 euros par séance.

Rue Adolphe Willemyns 113

Inscriptions : 0479 24 22 83 - 0495 62

55 53 - jessyil@hotmail.com (places limitées)

JEUDI DE 18H30 À 19H30

Bodyform light

Séance mixte de gym préventive et corrective : renforcement de tous les groupes musculaires, en respectant le corps et ses possibilités. En musique.

Campus de l'Hôpital Erasme, route de Lennik 808

Inscription : 0496 24 33 93 ou bodybe@hotmail.com

JEUDI DE 19H50 À 21H

Body & mind

Gym douce inspirée du yoga / pilates et de la mindfulness + relaxation

Campus de l'Hôpital Erasme, route de Lennik 808

Inscription : 0496 24 33 93 ou bodybe@hotmail.com

JEUNESSE JEUGD

WOENSDAG 5 SEPTEMBER OM 14U

Verhalenuurtje

Wie zat er als kind niet graag op schoot te luisteren naar spannende, grappige, ontroerende of leuke verhalen? In de bibliotheek zijn massa's voorleesboekjes en Kamishibaïverhalen. De verhalenverteller ontdekt deze samen met jou en je kinderen. Geschikt voor kinderen van 3 tot 9 jaar.

Afspraak in de bib: Sint-Guidostraat 97.

Reserveren is verplicht: 02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels

SAMEDI 15 SEPTEMBRE À 10H

Bébé, bambin sourds bouquinet

Des histoires seront racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits, en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenue aux enfants de 0 à 3 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils soient sourds ou entendants!

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

SAMEDI 15 SEPTEMBRE DE 10H À 12H

Contes, jeux et signes

Contes et jeux de société pour les enfants sourds âgés de 3 à 9 ans. Nouveauté cette année 2018 : les enfants entendants sont les bienvenus! Au programme : des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs spécialisés en langue des signes. Amusement garanti! Animation réalisée en collaboration avec le CREE.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires : 02 526 83 30

MERCREDI 19 SEPTEMBRE À 14H

Envolées bilingues

La conteuse Veerle Ernalsteen racontera des histoires en français-néerlandais pour les enfants de 4 à 9 ans. *L'activité se déroulera dans les locaux de la Bibliothèque néerlandophone, rue Saint-Guidon 97.*

Entrée gratuite mais réservation obligatoire : 02 526 83 30

WOENSDAG 19 SEPTEMBER OM 14U

Verhalen in 2 talen

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Dan ben je helemaal klaar voor een knotsgekke voorstelling door Veerle Ernalsteen! Laat je verrassen door de wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands, en laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote oreilles! Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom. **Reserveren is verplicht: 02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels.**

Afspraak in de Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97

MERCREDI 26 SEPTEMBRE À 14H

Envolées du mercredi

Le conteur Julien Staudt racontera des histoires pour les jeunes lecteurs âgés de 4 à 9 ans, accompagnés de leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

BALADES WANDELINGEN

SAMEDI 8 SEPTEMBRE

Anderlecht, commune en transition

Balade vélo à Neerpede. La Région bruxelloise investit dans l'avenir de cette zone par la création d'un nouvel espace vert public dans la vallée du Vogelzangbeek et d'un Agrobiopôle. La Promenade Verte traverse également cet espace. Découvrez une partie de Bruxelles qui regorge de beaux coins verts où il fait bon se balader.

Rendez-vous au métro Erasme

PAF : 10 euros

Infos : 02 502 73 55 - info@provelo.org

DIMANCHE 23 SEPTEMBRE À 10H

Nos amies les araignées

Balade nature organisée par le CCN Vogelzang avec le Cercle des Guides Nature du Brabant. **Rendez-vous à l'entrée du cimetière, avenue des Millepertuis**

Infos : 02 640 19 24 - 0498 82 32 21 - ccnvoelzangcgn@gmail.com

DIMANCHE 23 SEPTEMBRE À 10H

Fruits secs et charnus dans le vallon du Meylemeersch

Un magnifique site de 7 ha qui vient d'être classé en décembre 2017.

Rendez-vous à l'entrée de la station de métro Eddy Merckx.

PAF : 2€ Inscription :

sabyne.lippens@gmail.com

SENIORS / SENIOREN

WOENSDAG 5 SEPTEMBER OM 13U

Rollatorkoers

Dienstencentra Vives en Cosmos organiseren een Rollatorkoers op het Verzetsplein. Door, voor en met Anderlechtse senioren. Met een tijdrif, een bergrit en een wegrif! Neem – als senior – deel of kom gewoon supporteren.
Info: 02 527 05 46

MERCREDI 5 SEPTEMBRE À 13H

Course de déambulateurs

Les centres de service Vives et Cosmos organisent une course de déambulateurs (rollators) sur la place de la Résistance. Une course contre la montre, une course d'obstacles et une course de distance par et pour les seniors anderlechtois.
Infos: 02 527 05 46

MERCREDI 5 SEPTEMBRE DE 14H À 16H

Alzheimer Café

Thème : « Comment gérer la maladie d'Alzheimer au quotidien? L'aide à l'aidant proche? » par Dr Huygens. Entrée gratuite et accessible aux personnes à mobilité réduite
*Rue Démosthène 40
Infos: 02 559 71 01*

VENDREDI 21 SEPTEMBRE DÈS 14H

Ateliers multi-sensoriels

Ateliers autour des 5 sens : la vue et les couleurs de la Provence, le goût avec des préparations culinaires typiquement provençales, l'odorat et les odeurs de la lavande et des herbes aromatiques, le toucher par des massages avec des huiles essentielles, l'ouïe en écoutant des musiques du sud.
*Résidence « Les Jardins de Provence », boulevard Sylvain Dupuis 94
Infos: 02 522 20 30*

MARDI 25 SEPTEMBRE À 14H

Explorez le monde : 3 ans d'aventures autour du monde

Solidream est le projet d'un groupe d'amis qui se sont lancés pour un tour du monde à vélo de trois ans sur tous les continents. Ensemble, ils parcourent les déserts d'Atacama et d'Australie, atteignent l'Antarctique à la voile, traversent l'Amazonie, construisent un radeau pour descendre le Yukon sur 750 km et connaissent la rudesse des hauts plateaux boliviens et des Monts Célestes du Kirghizistan...
*Salle Molière, rue d'Aumale 2
Anderlechtois: 4 € / Non-Anderlechtois: 7 €
Infos et réservation: 02 558 08 41*

MARDI 25 SEPTEMBRE DE 14H30 À 16H30

Spectacle musical « La Guinguette »

Hommage aux chanteurs Jacques Brel et Claude François qui nous ont quittés il y a juste 40 ans, interprété par Sabrina Klinkenberg et sa troupe. Ce spectacle est organisé au Centre Culturel d'Uccle. Une navette démarrera à 12h50 du Centre récréatif pour seniors du Peterbos (bloc 14), à 13h à Marius Renard (rue Charles de Tollenaere), à 13h10 place Bizet ou à 13h15 devant le Centre récréatif Wayez. La navette sera de retour vers 17h30 à Anderlecht.
*Centre récréatif Wayez. La navette sera de retour vers 17h30 à Anderlecht.
Inscriptions à partir du 10 septembre au 02 800 07 44, tous les jours de 8h à 11h30 (nombre de place limité).*

SAMEDI 29 SEPTEMBRE DÈS 14H30

Un voyage autour du monde

Goûter multiculturel, spectacle et chansons qui parlent de voyages.
*Entrée: 2 euros
Aux Jardins de la Mémoire, route de Lennik 792
Inscription avant le 20 septembre au 02/5220202 ou info@jardinsdelamemoire.be*

MARDI 2 OCTOBRE DE 8H À 19H30

Excursion à Tournai

3e voyage pour les seniors organisé par le service des Affaires Sociales. Départ en car (différents points de ramassage) à 8h du parc du Peterbos. Programme au choix : visite guidée de la cathédrale, balade pédestre à la découverte de l'architecte de la ville (pour marcheurs et/ou chaises roulantes) ou train touristique dans les rues de Tournai. Repas du terroir vers 13h et temps libre dans le centre-ville. Retour prévu à Anderlecht vers 19h30.
*PAF: 25 euros ou 15 euros pour les bénéficiaires d'une intervention majorée auprès de la mutuelle – omnia
Inscriptions: permanence le 6 septembre de 9h à 11h au Centre récréatif Wayez (Chée de Mons 593) et au centre récréatif Peterbos (Bloc 14 du Parc Peterbos). Ensuite tous les jours de 8h à 11h30 au 02 800 07 44 (Service des Affaires Sociales).*

LE MARDI DE 10H À 11H

Gym bien-être

Atelier mixte pour seniors au Centre récréatif Le Forestier (rue Démosthène)
Infos: 02 558 08 46 (service des Affaires sociales)

LE MARDI DE 15H À 16H

Cours de "stimulation alzheimer" et groupe de parole

*Centre récréatif Wayez, chaussée de Mons 593
Inscriptions: 02 523 58 06
Infos: www.aladan.be*

CHAQUE 1ER JEUDI DU MOIS DE 13H30 À 15H

Après-midi jeux de société

*Organisé par le service des Affaires sociales et animé par la Ludothèque, au Centre récréatif Wayez (chaussée de Mons, 593).
Infos et inscriptions: 02 558 08 46*

Gymsana

Gym douce et prévention des chutes
Cours mixtes pour seniors organisé par le service des Affaires sociales
*- Lundi de 9h à 10h au Centre récréatif Le Forestier, rue Démosthène
- Vendredi de 9h15 à 10h15 au Centre Récréatif Wayez, chaussée de Mons 593
Inscriptions: 02 558 08 46*

RECHERCHE SENIORS POUR PROJETS EN ÉCOLE PRIMAIRE

Vous êtes retraité(e) et avez envie d'aider les enfants à apprendre le français ou de leur raconter la vie d'hier? L'association Ages & Transmissions recherche des seniors pour deux projets en écoles primaires qui ont besoin de renfort: remédiation scolaire auprès notamment de primo-arrivants (lecture d'albums, petits jeux, travailler les sons...) et passeurs de mémoire pour raconter la vie d'hier aux enfants.
**Plus d'infos: anneclaire@agesettransmissions.be
02 514 45 61**



*Matches
Wedstrijden*

**Dimanche / zondag
02/09 – 14:30**

Anderlecht – Royal Antwerp

**Dimanche / zondag
23/09**

Anderlecht - Standard

**Dimanche / zondag
30/09**

Anderlecht - Sint-Truiden
La Commune n'est pas responsable d'un éventuel changement de date de dernière minute.

Vous trouverez les dates mises à jour sur le site www.rscb.be Pour rappel, la zone Astrid est activée le dimanche de 12h à minuit et les autres jours de 18h à minuit.

De Gemeente is niet verantwoordelijk voor laattijdige wijzigingen.

U vindt alle wedstrijd dagen terug via www.rscb.be Ter herinnering: op zondag is de Astridzone van 12u tot middernacht van kracht. De andere dagen is dit van 18u tot middernacht.

Le service des Affaires Sociales et Culturelles - département Seniors présente :

14h
Salle Molière de l'Espérance Maurice Carême 2, rue d'Aumale 1070 Anderlecht
Abonnement 9 séances : Indivisibles 75€ Non-Abonnés 11€
Entrée par séance : Non-Abonnés 12€ Non-Abonnés 5€

FR
Affaires Sociales
02 558 08 41
www.anderlecht.be

EXPLOREZ LE MONDE

8 films-reportages présentés sur scène par les auteurs à la Salle Molière

MARDI 25/09/2018 Sibbay Vera 3 ans d'aventures autour du monde ASBL « Exploration du monde »	MARDI 15/01/2019 Daniel Driem La Route Napoléon ASBL « Exploration du monde »
MARDI 16/10/2018 Jacques Ducin La vie en Nord ASBL « Cap sur le Monde »	MARDI 5/02/2019 Daniëlle et Gilles Hubert Les Philippines ASBL « Cap sur le Monde »
MARDI 13/11/2018 Line Bety & J-C Sadolne Les belles d'Espagne ASBL « Cap sur le Monde »	MARDI 18/03/2019 Jean-Claude Herman L'art nouveau en Europe ASBL « Cap sur le Monde »
MARDI 04/12/2018 Jean-Pierre Valentin Les Vosges ASBL « Cap sur le Monde »	MARDI 2/04/2019 Jean-Claude Forestier La Géorgie ASBL « Cap sur le Monde »

À l'initiative du Collège des Bourgmestres et Échevins de la Commune d'Anderlecht.
En collaboration avec l'Exploration du monde et la Rose des vents club de la commune ASBL.
DE HANDEL VERENIGING PLACÉ D'UNIFORME LANGHOUD - 2018/ANDERLECHT

Ouverture festive du Centre d'artistes Walter

Du 7 au 9 septembre

Après deux ans de rénovation, le centre d'artistes Walter ouvre enfin ses portes à Anderlecht. Ne manquez pas le week-end d'ouverture, du 7 au 9 septembre, de ce nouveau lieu dédié à la musique expérimentale et l'art d'avant-garde! Au programme du vendredi 7 : live painting de Vincent Glowinski, concert de The Bureau of Atomic Tourism avec Teun Verbruggen et ses amis musiciens. Samedi 8, c'est Mauro Pawlowski qui sera derrière les platines. Et tout le week-end : visite des ateliers, exposition du peintre Walter Swennen, installation (Expanded Eye) réalisée à partir de déchets de jardin...

Le Centre d'artistes Walter est une initiative du musicien Teun Verbruggen (voir Anderlecht Contact d'octobre 2017). Il invite artistes plasticiens, musiciens bruxellois et internationaux dans un lieu prometteur doté d'ateliers et d'espaces de répétition. Walter

propose aussi des possibilités de résidence et une salle de concert.

Walter
rue Van Lint 43
<https://walter.brussels>



© Simon Plancke

Feestelijke opening Werkplaats Walter

Van 7 tot 9 september

Twee jaar na de renovatie, opent Werk-

plaats Walter haar deuren in Anderlecht. Kom naar het openingsweekend op 7 en 9 september in deze speelplek voor experimentele en avant-garde muziek en kunst. Op het programma op vrijdag

7 september: Live painting door Vincent Glowinski, concert van The Bureau of Atomic Tourism met Teun Verbruggen en vrienden. Zaterdag 8 september: DJ set Mauro Pawlowski. Het hele weekend: tentoonstelling Walter Swennen en installation by Expanded Eye deel gemaakt met tuinafval. Werkplaats Walter is een initiatief van muzikant Teun Verbruggen (zie Anderlecht contact van oktober 2017).

Brusselse en internationale beeldend kunstenaars en muzikanten vinden onderdak in een veelbelovend pand met ateliers en repetitieruimte, residentiemogelijkheden en een concertzaal.

Walter
Van Lintstraat 43
<https://walter.brussels>

DIMANCHE 23 SEPTEMBRE À 14H

Fruits secs et charnus

Sabyne Lippens vous emmène dans le jardin de la Maison verte et bleue.

Rendez-vous devant la MVB, rue du Chaudron 1A.

Inscription : www.maisonverteetbleue.be

ZONDAG 23 SEPTEMBER OM 10U

Zoveel meer dan een slachthuis

Met zijn populaire markten, sociale projecten zoals Ketmet en Collectmet en met de innovatieve stadslandbouw die de daken inpalmt, is Abattoir op verschillende fronten actief. Winkeliers uit de hele wereld vestigen zich rond de site. Voor heel wat migranten is de drukke plek het epicentrum van hun nieuwe leven.

Afspraak in de Jorezstraat

www.brukselbinnenstebuiten.be

SAMEDI 29 SEPTEMBRE À 9H

Le passage des premiers oiseaux migrants

Balade nature organisée par le CCN Vogelzang avec AVES Bruxelles-Brabant.

Rendez-vous à l'entrée du cimetière, avenue des Millepertuis

Infos : 02 640 19 24 - 0498 82 32 21

ccnvoelzangcbrn@gmail.com

SAMEDI 29 SEPTEMBRE DE 14H À 17H30

Bruxelles au temps d'Erasmus

Du Square du petit Sablon au jardin

de la Maison d'Érasme, ce parcours guidé vous emmènera sur les traces d'Érasme et de son siècle. Le trajet du centre-ville à la Maison d'Érasme se fait en métro. *Rendez-vous au Square du Petit Sablon à 13h45.*

Tarif : 10 euros

Infos et réservations : info@erasmus-house.museum ou 02 521 13 83

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE DE 8H À 18H

Marche ADEPS

Point Vert Adeps organisé par l'Association des Parents et du Personnel Enseignant des Ecoles du Scherdemael. Parcours fléchés de 5, 10, 15 ou 20km.

Départ des écoles P14/M22, avenue Camille Vaneukem 31

Infos : apeesp14@gmail.com www.sport-adeps.be

MARCHÉS BROCANTES ROMMEL- MARKTEN

SAMEDI 8 SEPTEMBRE DE 9H À 17H

Brocante Aurore

Le comité de quartier Aurore organise une brocante le 8 septembre, au n°35 avenue Dr Zamenhof. Participation : 15

euros. *Inscription obligatoire : 02 522 86 19 ou 02 520 21 42 (après 18h - pas de message sur le répondeur).*

ZONDAG 9 SEPTEMBER VANAF 8U

Braderij-rommelmarkt in Scheut - Autoloze Zondag

Op initiatief van de handelaarsvereniging van Scheut en met de steun van de dienst Middenstand-Economie-Tewerkstelling, afspraak langs de Ninoofsesteenweg tussen 355-607 en 368-664. Orkest Octopus Live Band op de hoek van de Ninoofsesteenweg en de Melkerijstraat, grime voor kinderen en ballonnenclown.

Info: 0478 815 035

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE DE 8H À 18H

Braderie-brocante de Scheut - Dimanche sans voiture

L'Association des commerçants de Scheut, en collaboration avec le service des Classes moyennes-Economie-Emploi, propose une grande fête pour toute la famille. Au programme : braderie-brocante chaussée de Ninove (entre les numéros 355-607 et 368-664), orchestre Octopus Live Band, kermesse et animations pour enfants de 10h à 18h. *Infos : 0478 815 035*

SAMEDI 29 SEPTEMBRE DE 10H À 12H

Donnerie en folie

Vous avez des objets, vêtements, des

Programme 2018-2019

Conférences de La Gerbe

11 septembre :

Cap-Vert, poussières de terre

23 octobre :

Le Vietnam d'eau et de terre

20 novembre : Les États baltes, entre passé et modernité

18 décembre : La Norvège, des fjords au cercle polaire

29 janvier : Le dialecte bruxellois chez Tintin

26 février : Mystérieux Bhoutan, aux portes du Tibet

12 mars :

La Bavière romantique et royale

16 avril : La Grèce antique

14 mai : Le Transsibérien, la dernière aventure des Romanov

Ces conférences seront données à 14h30 à la Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du chapelain 1-7

Membre : 6 € - non-membre : 8 €

Infos : 02 527 87 20

ou 0475 65 11 20

plantes ou des semences à donner?

Venez les distribuer et repartez avec ce qui vous sera utile!

Tous les derniers samedis du mois, Esplanade d'Aumale

Info : 0475 788 669 - 0494 89 99 45 madoponette@proximus.be

ZATERDAG 29 SEPTEMBER VAN 10U TOT 12U

Weggeefmarkt

Heeft u voorwerpen, kleding, planten of zelfs zaaigoed om weg te geven? Kom ze uitdelen en ga terug naar huis met spullen die u nodig heeft!

Iedere laatste zaterdag van de maand,

Esplanade Aumale

Info: 0475 788 669 - 0494 89 99 45

madoponette@proximus.be

DIVERS DIVERSEN

SAMEDI 15 ET DIMANCHE 16 SEPTEMBRE DE 14H À 18H

Journées du Patrimoine

Vivez deux après-midis pétillantes : ateliers au jardin, dégustation de tisanes, visites philosophiques du jardin et visites guidées de la Maison d'Erasmus et du Béguinage.

Bienvenue aux familles !

Entrée gratuite.

Maison d'Erasmus, rue de Formanoir 31

02 521 13 83 - info@erasmushouse.museum

ZATERDAG 15 EN ZONDAG 16 SEPTEMBER VAN 14 TOT 18U

Open Monumentendagen

Beleef twee sprankelende namiddagen: workshops in de tuin, een degustatie van kruidentheeën, filosofische bezoeken aan de tuin en rondleidingen door het Erasmushuis en het Begijnhof. Gezinnen zijn welkom!

Toegang gratis

Erasmushuis, de Formanoirstraat 31
02 521 13 83 - info@erasmushouse.museum

MARDI 18 SEPTEMBRE DE 10H À 13H

Présentation de la monnaie locale "La Nôtre"

10h : petit déjeuner et permanence sur la monnaie locale et complémentaire

11h : conférence et débats

12h30 : verre de l'amitié

Entrée gratuite

Maison de la laïcité, rue de Veeweyde 38

Infos : ntacovic2000@yahoo.fr
0479 753 905

SAMEDI 22 SEPTEMBRE À 12U

Fête de la Renaissance

Maison d'Érasme

Rue de Formanoir 31

02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

ZATERDAG 22 SEPTEMBER VANAF 12U

Renaissanceweekend

in het Erasmushuis

De Formanoirstraat 31

02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

JEUDI 27 SEPTEMBRE À 19H

Conseil communal

Séance publique

Place du conseil, 1 - 02 558 09 68

assemblees@anderlecht.brussels

DONDERDAG 27 SEPTEMBER OM 19U

Gemeenteraad

Openbare zitting

Raadsplein 1 - 02 558 09 68

vergadering@anderlecht.brussels

VENDREDI 28 SEPTEMBRE DE 17H À 22H

Apéro, graines et concert

Venez échanger vos bouteures et graines devant un petit verre. Concert surprise en deuxième partie de soirée.

La Boutique culturelle - 16 rue Van Lint

Infos : 02 522 62 35

OPMERKELIJKE MAANDAG MET JEAN-PASCAL VAN YPERSELE

Maandag 24 september om 19u30



Jean-Pascal van Ypersele, de belangrijkste klimaatwetenschapper van België, geeft een lezing over

"In het oog van de klimaatstorm", zijn nieuwste boek. In deze lezing vertelt van Ypersele over het hoe en waarom van zijn engagement. Maar hij beantwoordt ook de vragen die ertoe doen, gaande van 'Wat is nu echt de staat van het klimaat?' tot 'Hoe kunnen we de verandering inzetten?'. Jean-Pascal van Ypersele staat bekend als de klimaatprofessor (aan de UCL) die er een sport van maakt zo helder en toegankelijk mogelijk te communiceren over de klimaatontwrichting. Dat bewijst hij ook in zijn eerste boek voor een breed publiek. **Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97**

WADI Project au square de l'Aviation

Tous les week-ends de septembre, rejoignez le square de l'Aviation pour activer WADI : Pimp my Wadi (appropriation de la structure) les 8 et 9 septembre de 11h à 18h, Play my WADI (jouer dans la ville) le 16 septembre de 11h à 18h, Fix my Square le 22 septembre de 11h à 18h et Share my WADI (partage de repas) le 29 septembre de 14h à 20h.

En collaboration avec le groupe « Triangle 1070 » et Green Connections, Recyclart Fabrik a conçu un carrousel en acier qui se déplace à l'aide de trois vélos sur lesquels les enfants, habitants et visiteurs

peuvent s'asseoir et percevoir la place d'une manière différente. La structure évolutive restera sur la place tout le mois de septembre. **Rendez-vous le samedi 1^{er} septembre de 16h à 22h au Square de l'Aviation pour la fête d'ouverture.** **Infos : www.greenconnections.be**

WADI PROJECT op de Luchtvaartsquare

Kom elk weekend in september naar de Luchtvaartsquare voor WADI-activiteiten. Pimp my Wadi (maak er iets moois van) op 8 en 9 september van 11u tot 18u, PLAY MY WADI (spelen in de stad) op 16 september van 11u tot 18u, FIX MY SQUARE op 22 september van 11u tot 18u en SHARE

MY WADI (maaltijd delen) op 29 september van 14 tot 20u. Samen met vzw Triangle 1070 & Green Connections ontwerpt Recyclart FABRIK een grote stalen draaimolen die kan bewegen met de hulp van drie fietsen. Op de molen kunnen kinderen en grotere kinderen zoals wij plaatsnemen en zo het plein, al draaiende, op een andere manier gadeslaan n bezetten. De structuur blijft heel september staan met elk weekend een activiteit of workshop. **Afspraak op zaterdag 1 september van 16u tot 22u op de Luchtvaartsquare voor het openingsfeest.** **Info: www.greenconnections.be**



Évasion / Ontspanning

Het erfgoed, dat zijn wij!

Ter gelegenheid van het Europees jaar van het cultureel erfgoed vraagt het Brussels gewest aan zijn inwoners om het over hun erfgoed te hebben. In september 2017 werd een projectoproep uitgeschreven. Burgers werden uitgenodigd om projecten in te dienen om op hun manier het erfgoed waar ze dol op zijn te promoten. De directie Monumenten en Landschappen selecteerde bijna 100 projecten. Zij vormen het programma van de 30e editie van de erfgoeddagen.

Oud Vandenpeereboomhuis (Dapperheidsplein 17)
ZATERDAG 15 EN ZONDAG 16 SEPTEMBER VAN 10U TOT 18U

Sinds 1979 huist de Academie voor Beeldende Kunsten hier, intussen uitgebreid naar de industriegebouwen van de naastliggende voormalige drukkerij. Er zijn verschillende workshops, zoals schilderijen en textiel restaureren, polychromie en beeldhouwen.

Creatieve workshop "De hoeden van Sint-Guido" (Academie voor Beeldende Kunsten)
ZATERDAG 15 SEPTEMBER VAN 10U TOT 14U EN ZONDAG 16 SEPTEMBER VAN 9U TOT 14U

Een van de belangrijkste attributen van Sint-Guido is de pelgrimshoed. Volgens de legende reisde Sint-Guido zeven jaar lang naar Rome en het Heilige Land, voordat hij terugkeerde om in Anderlecht te sterven. In de schat van de collegiale wordt een zilveren hoed uit het begin van de 19de eeuw bewaard, die bestemd was voor het standbeeld van de heilige. Deze hoed diende als model voor een reproductie met behulp van 3D-print. Door het polychromeren van een hoed van Sint-Guido, maken de deelnemers kennis met oude polychromietechnieken (schilders- en verguldingstechnieken) zoals deze aan toekomstige restauratoren worden geleerd. Hun realisaties zullen daarna in de collegiale tentoongesteld worden. Sandy Van Wissen, zie interview op pagina 4 en 5, leidt deze workshop.

Collegiale Sint-Pieter-en-Guido (Dapperheidsplein)
ZATERDAG 15 EN ZONDAG 16 SEPTEMBER VAN 10U TOT 18U

De collegiale Sint-Pieter-en-Sint-Guido, opgetrokken tussen de tweede helft van de 14de eeuw en het midden van de 16de eeuw, is een van de mooiste kerken in Brabantse gotiek van het Brussels Gewest. Meerdere befaamde bouwmeesters uit die tijd waren bij de bouw betrokken, waaronder Jan Van Ruysbroeck, die ook de toren van het Brusselse stadhuis ontwierp, voor het koor. De kerk bevat ook talrijke kunstwerken waaronder een rijke verzameling grafmonumenten.

Rondleiding "Een heilige in beelden (start aan de collegiale)

ZATERDAG 15 SEPTEMBER OM 14U30 EN ZONDAG 16 SEPTEMBER OM 12U30 EN 14U30.

Reservaties: 02 526 83 51

monuments@anderlecht.brussels

Als heilige genezer is Guido al eeuwenlang de patroonheilige van onze gemeente. De collegiale bewaart zijn relieken en een groot aantal kunstwerken die met zijn verering te maken hebben. Aan de hand van een selectie van representatieve werken, kunt u het historische en religieuze belang van de Anderlechtse heilige en zijn toewijding in het verleden beter begrijpen.

Oude plaatsen, nieuw sap

ZATERDAG 15 EN ZONDAG 16 SEPTEMBER VAN 14U TOT 18U

laat u charmeren door drie tuinen verbonden met drie monumenten van het Anderlechtse erfgoed. De tuin met geneeskrachtige planten van het Erasmushuis en de binnenkoer van het Begijnhof, illustere getuigen van het verleden, kijken met verliefde ogen naar de nieuwe buurtmoestuin «Bzinnentuin», aangelegd in de lente van 2017 op de site van het voormalige huis Vandepereboom. Op deze drie plekken kunnen gezinnen via workshops en bezoeken de magie en de schoonheid van groene ruimtes in het hart van de stad herontdekken.

- **Academie voor Beeldende Kunsten: workshop insectenhôtels maken, workshop bijen tekenen en bezoek aan de tuin.**
- **Erasmushuis:** er is een gids aanwezig in het Huis en tijdens de workshops in de tuin, zoals kruidentheeproeven, essentiële olie distilleren en inleiding tot geneeskrachtige planten.
- **Begijnhof:** Ook hier is een gids aanwezig
- **Bibliotheek van de Espace Carême:** Workshop plantaardige smeerpasta maken, stand met boeken over tuinieren en koken met producten uit de tuin [enkel op zaterdag].

Meer info: www.heritagedays.brussels



Le patrimoine, c'est nous !

Dans le cadre de l'année européenne du Patrimoine culturel, la Région bruxelloise a demandé aux citoyens de parler de leur patrimoine. En septembre 2017, un appel à projets a donc été lancé. Il invitait les citoyens à introduire des projets pour faire découvrir à leur manière le patrimoine auquel ils sont attachés. Près de 100 projets ont été sélectionnés par la Direction des Monuments et Sites et constituent le programme de cette 30^e édition des Journées du Patrimoine.

Ancienne maison Vandepereboom (place de la Vaillance 17)

SAMEDI 15/09 ET DIMANCHE 16/09 DE 10H À 18H

Depuis 1979, la maison Vandepereboom est occupée par l'Académie pour Beeldende Kunsten qui s'est étendue aux bâtiments industriels de l'ancienne imprimerie voisine. Plusieurs ateliers sont accessibles, dont ceux de restauration de peinture, de textile, de polychromie et de sculpture sur pierre.

Atelier créatif « Les chapeaux de saint Guidon » (Académie pour Beeldende Kunsten)

SAMEDI 15/09 À 10H ET 14H ET DIMANCHE 16/09 À 14H

Parmi les principaux attributs de saint Guidon figure son chapeau de pèlerin. D'après la légende, Guidon partit pendant sept ans en pèlerinage à Rome et en Terre Sainte avant de revenir mourir à Anderlecht. Le trésor de la collégiale conserve un chapeau en argent datant du début du XIX^e siècle, qui a servi de modèle afin de créer une reproduction à l'identique grâce à une imprimante 3D. En mettant en couleur le chapeau de saint Guidon, les participants apprendront à connaître les techniques anciennes de polychromie (peinture et dorure) telles qu'on les enseigne aux futurs restaurateurs. Cet atelier sera animé par Sandy Van Wissen (voir interview p. 4 et 5).

Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon (place de la Vaillance)

SAMEDI 15/09 ET DIMANCHE 16/09 DE 10H À 18H

Édifiée entre le XIV^e et le XVI^e siècle, la collégiale Saints-Pierre-et-Guidon est l'une des plus belles églises de style gothique brabançon en Région bruxelloise. Elle bénéficia du savoir-faire de plusieurs maîtres d'œuvre de renom, dont Jean Van Ruysbroeck – qui est aussi l'auteur de la tour de l'hôtel de ville de Bruxelles – pour le chœur. L'église recèle en outre de nombreuses œuvres d'art dont une série de peintures murales et un riche ensemble de monuments funéraires.

Visite guidée « Un saint en images » (au départ de la Collégiale)

SAMEDI 15/09 À 14H30 ET DIMANCHE 16/09 À 12H30
ET 14H30 **Reservations : 02 526 83 51**

monuments@anderlecht.brussels

Saint guérisseur et saint patron de notre commune, Guidon a fait pendant des siècles la réputation d'Anderlecht. La collégiale conserve ses reliques et de nombreuses œuvres d'art religieux en lien avec son culte. A travers un choix d'œuvres représentatives, le public pourra mieux comprendre l'importance historique et religieuse du saint anderlechtois et de son culte dans le passé.

Lieux antiques, sève nouvelle

SAMEDI 15/09 ET DIMANCHE 16/09 DE 14H À 18H

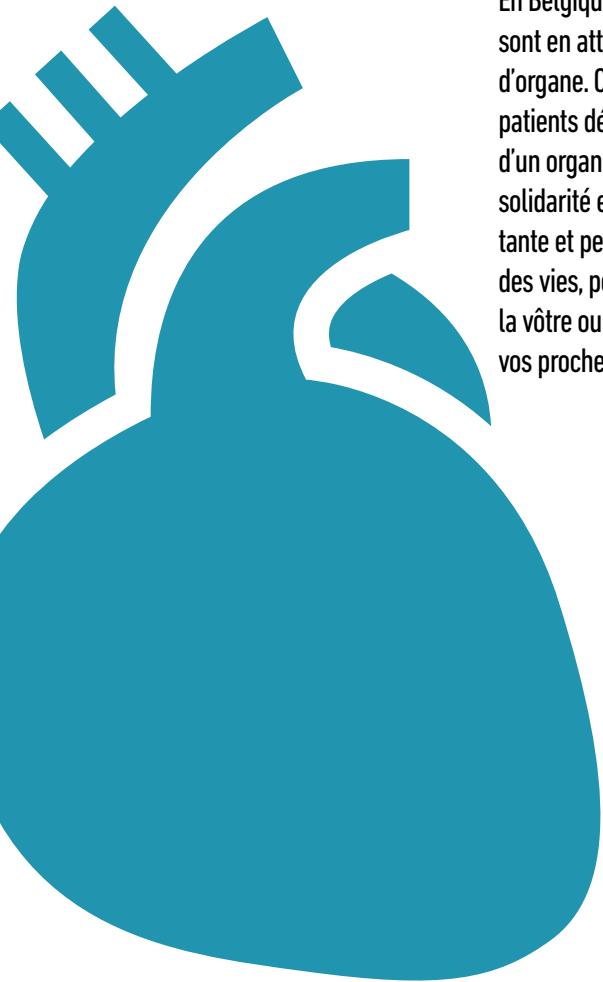
Laissez-vous charmer par trois jardins liés à trois monuments du patrimoine anderlechtois. Le jardin médicinal de la Maison d'Érasme et la cour intérieure du Béguinage, illustres représentants du passé, font les yeux doux au nouveau potager participatif «Bzinnentuin», créé en 2017 sur le site de l'ancienne propriété Vandepereboom. Sur les trois lieux, des ateliers et des visites feront redécouvrir aux familles la magie et la beauté des espaces verts au cœur de la ville.

- **Académie pour Beeldende Kunsten :** atelier de création d'hôtels à insectes, atelier de dessin d'abeilles et visites du jardin
- **Maison d'Érasme :** présence d'un guide dans la Maison et ateliers au jardin : dégustation de tisanes, distillation d'huile essentielle et introduction aux plantes médicinales
- **Béguinage :** présence d'un guide
- **Bibliothèque de l'Espace Carême :** atelier de tartines végétales, stand de livres sur le jardinage et la cuisine des produits du jardin (le samedi uniquement)

+ d'infos : www.heritagedays.brussels



Don d'organes : exprimez votre volonté !



En Belgique, 1 300 patients sont en attente d'un don d'organe. Chaque jour, deux patients décèdent faute d'un organe disponible. La solidarité est donc importante et permet de sauver des vies, peut-être un jour la vôtre ou celle d'un de vos proches !

La règle en Belgique est que chacun est d'office considéré comme donneur, sauf si vous avez exprimé votre opposition. Dans la réalité, lorsqu'une personne décède, il est souvent difficile pour une famille en deuil d'être confrontée à cette question si le défunt n'a pas exprimé clairement sa position. Il arrive donc que le conjoint ou la famille proche s'y oppose. Pour faciliter cette décision et permettre d'agir rapidement (les organes doivent être prélevés dans les heures qui suivent le décès), chacun est invité à en parler à sa famille et à enregistrer ses volontés auprès de son administration communale.

La déclaration auprès de la commune permet que votre volonté soit enregistrée au registre national et vérifiée rapidement le cas échéant. Si vous avez déclaré ne pas vouloir être donneur, votre volonté sera respectée. Si vous ne vous êtes pas exprimé ou que vous avez indiqué votre volonté d'être donneur, le corps médical pourra envisager le prélèvement d'organe(s) avec le consentement de votre famille. Pour effectuer cette démarche, il suffit de vous présenter au service Population (rue Van Lint 8) ou au Centre Simonet (place de la Vaillance 28A), muni de votre carte d'identité.

Orgaandonatie: laat uw wilsbeschikking registreren

In België wordt iedereen als donor beschouwd, tenzij u het tegendeel hebt aangegeven. Wanneer iemand overlijdt, is het voor de familie in rouw echter moeilijk om geconfronteerd te worden met die vraag, wanneer de overledene zich hier niet over heeft uitgesproken. Soms verzetten de partner of familieleden zich. Om deze beslissing gemakkelijker te

In ons land wachten 1300 patiënten op een orgaan. Elke dag sterven er twee personen omdat er geen donor beschikbaar is. Solidair zijn is belangrijk en misschien redt het ooit uw leven of dat van uw naaste.

maken en sneller te kunnen handelen (organen moeten de uren na het overlijden worden weggenomen), wordt iedereen uitgenodigd om met de familie hierover te praten en zijn wilsbeschikking te laten registreren bij de gemeente. Hierdoor wordt uw wilsbeschikking opgenomen in het rijksregister en kan dit snel worden nagekeken. Verklaart u geen donor te willen zijn, dan wordt uw

wens gerespecteerd. Hebt u zich hier niet over uitgesproken, dan kunnen organen na overlijden worden weggenomen met toestemming van de familie. Wil u uw wilsbeschikking registreren, kom dan naar de Bevolkingsdienst (Van Lintstraat 8) of het centrum Jacques Simonet (Dapperheidsplein 28A) en breng uw identiteitskaart mee.



12 km d'Anderlecht

Le 22 juin dernier, près de mille coureurs ont participé à la troisième édition des 5 et 12 km d'Anderlecht. Cette belle édition traversait les parcs d'Anderlecht, mais aussi le stade du RSCA et le Westland Shopping !

12km van Anderlecht

Op 22 juni namen bijna 1000 lopers deel aan de tweede editie van de 5 en 12 km van Anderlecht! De deelnemers doorkruisten niet alleen de parken in Anderlecht, maar ook het stadion van RSCA en het Westland Shopping Center.



Été op de Koer

Il s'en est encore passé des choses dans la Cour de l'Académie cet été! Concerts, apéros, workshops pour les enfants, parties de mölkky, rituels de saunas, initiation à la langue des signes, DJ's, marché en plein air, thé dansant et plein d'autres événements.

Zomer op de Koer

Afgelopen zomer viel er opnieuw heel wat te beleven op de koer van de academie. Concerten, apero's, kinderworkshops, partijtjes mölkky, sauna, initiatie gebarentaal, DJ's, markt in open lucht, een thé dansant en nog veel meer.



Album

Inauguration du potager des Asters

Un nouveau potager collectif, installé à deux pas du métro Eddy Merckx et de l'école des Asters, a été inauguré cet été. Un beau projet citoyen porté par les habitants du quartier.

Inhuldiging Astermoestuïn

Vlakbij metrostation Eddy Merckx en de Asterschool werd afgelopen zomer een moestuin ingehuldigd. Dit mooie project wordt gedragen door de buurtbewoners.



FÊTE RENAISSANCE! FEEST

Week-end
22 & 23 septembre - september

Samedi - zaterdag 12 :00 ▶ 20 :00 * Dimanche - zondag 10 :00 ▶ 18 :00

Événement gratuit - gratis evenement

Programme - programma : www.erasmushouse.museum

ÉRASMUSHUIS - MAISON D'ÉRASME

Rue de Formanoir 31 de Formanoirstraat - Brussel 1070 Bruxelles - www.erasmushouse.museum - 02 521 13 83



ANDERLECHT



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

À l'initiative du Collège des Bourgmestre et Échevins d'Anderlecht
Op initiatief van het college van burgemeester en schepenen van Anderlecht
/VU : MARCEL VERMEULEN - PLACE DU CONSEIL 1 - 1070 ANDERLECHT